

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО  
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

---

# УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 1  
(січень)

Київ 2012

**УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ**  
**Інформаційно-бібліографічний бюлетень**

---

**Головний редактор**

О. С. Онищенко, академік НАН України

**Редакційна колегія**

В. М. Удовик (заступник головного редактора),  
О. П. Бодак, Л. М. Галаган, Ю. І. Камінський

**Реферативні та бібліографічні матеріали підготували**

О. П. Бодак, О. І. Макарова, С. М. Польовик,  
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році  
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:  
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна  
Тел. (044) 525-54-70  
E-mail: [fpri@nbuv.org.ua](mailto:fpri@nbuv.org.ua)

Передрук – тільки з дозволу редакції

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА .....	4
ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА .....	5
ВЕРХОВНА РАДА .....	6
КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ .....	7
ВИБОРИ ДО ВР .....	7
ПОЛІТИЧНА БОРотьБА .....	8
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ .....	17
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА .....	19
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ .....	20
КОНСТИТУЦІЙНИЙ СУД .....	21
УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ .....	21
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА .....	22
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ .....	27
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ .....	27
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО .....	33
МИТНА ПОЛІТИКА .....	35
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ .....	36
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА .....	36
РЕФОРМИ .....	38
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА .....	38
ЕКОНОМІКА .....	39
ПРИВАТИЗАЦІЯ .....	40
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО .....	40
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ .....	41
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА .....	53
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА .....	54
БОРотьБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ .....	54
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ .....	57
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я .....	57
СУСПІЛЬСТВО .....	57
ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ .....	58
КУЛЬТУРА ТА НАУКА .....	59
РЕЛІГІЯ .....	61
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ .....	62
ЄВРО-2012 .....	62
СПОРТ .....	63
ТУРИЗМ .....	65
ДЕРЖАВНІ СВЯТА .....	66
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ .....	66
ІНФОРМАЦІЯ .....	68
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....	70

## ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ. У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у січні 2012 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Матеріал у бюлетені представлений за тематичними рубриками, а в межах рубрик – за хронологією. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані з перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

**З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського.**

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

---

## ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА

Проти другого Президента України Леоніда Кучми можуть порушити нову кримінальну справу. Про це заявив заступник генпрокурора Ренат Кузьмін. Саме він у березні минулого року повідомив сенсаційну новину про розслідування, пов'язане з перевищенням Кучмою на посту президента службових повноважень. Нині порушення першої кримінальної справи визнано незаконним у судовому порядку. Але Кузьмін стверджує, що є підстави для нового, більш серйозного розслідування.

*Ивженко, Татьяна.* Кучма снова пойдет по судам : Против второго Президента Украины могут возбудить новое уголовное дело / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 26.01.2012.

Підводячи підсумок двох років перебування Віктора Януковича на посаді Президента України, Стефано Граціолі зазначає, що рейтинг популярності Януковича знизився з 65 до 25 %. І справа не тільки в ув'язненні Юлії Тимошенко. „До цих пір не виконані передвиборчі обіцянки. Різке падіння популярності Віктора Януковича пояснюється тим, що він не має довгострокової стратегії”, – підсумовує автор.

*Grazioli, Stefano.* Ucraina, gli errori di Victor = [Україна, помилки Віктора] / S. Grazioli // La Repubblica. – Roma, 25.01.2012.

Апеляційний суд Києва зняв з экс-президента України Леоніда Кучми звинувачення у причетності до вбивства опозиційного журналіста Георгія Гонгадзе. Своім рішенням суд залишив без задоволення скарги представників Генеральної прокуратури, захисників удови Гонгадзе Мирослави і ще низки осіб, які вимагали скасувати прийняте місяць тому Печерським судом Києва рішення про незаконність порушення проти Кучми кримінальної справи.

*Дульман, Павел.* Кучму освободили от „дела Гонгадзе” / П. Дульман // Российская газета. – М., 20.01.2012.

Апеляційний суд Києва переніс на 20 січня слухання скарги Генеральної прокуратури України та потерпілої сторони на рішення Печерського районного суду Києва про

---

скасування постанови про порушення кримінальної справи відносно колишнього Президента України Леоніда Кучми.

*Апелляционный суд Киева перенес слушания жалобы по делу Гон-гадзе // Российская газета. – М., 11.01.2012.*

## ВЕРХОВНА РАДА

Президент України Віктор Янукович заявив, що питання про декриміналізацію статті 365 Кримінального кодексу України, за якою засуджено экс-прем'єра Юлію Тимошенко, повинне вирішуватися у Верховній Раді.

*Янукович: Вопрос о декриминализации статьи Тимошенко решается в Раде // Российская газета. – М., 30.01.2012.*

Верховна Рада України при прийнятті нового Кримінально-процесуального кодексу буде враховувати рекомендації Парламентської асамблеї Ради Європи, а також чинне законодавство і вітчизняні традиції. Про це в ефірі „5 каналу” заявив народний депутат від Партії регіонів, перший заступник голови Комітету Верховної Ради з питань законодавчого забезпечення правоохоронної діяльності Володимир Олійник.

*В Украине новый УПК будет приниматься с учетом рекомендаций ПАСЕ // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.01.2012.*

Верховна Рада України не дозволила самогонаріння для власного вживання. За проект закону, підготовлений депутатом від Партії регіонів Олегом Надошею, проголосували всього 35 депутатів при мінімально необхідних 226. Його суть полягала у виключенні з Кодексу адміністративних правопорушень статті, що передбачає покарання за виготовлення або зберігання без мети збуту самогону та інших міцних спиртних напоїв домашнього виробництва.

*Козлова, Наталья. Выпитому верить / Н. Козлова // Российская газета. – М., 12.01.2012;*

*Фещенко, Виктор. Украинцам запретили варить самогон / В. Фещенко // Российская газета. – М., 11.01.2012.*

---

## КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ

Україна починає готувати нову Конституцію, яка може скасувати вибори президента країни. Специфіка нинішньої ситуації дозволяє говорити про те, що перші особи країни всерйоз вирішили переймати середньоазіатський досвід державотворення. У Конституції буде прописаний перехід до двопалатної моделі парламенту, де т. зв. „верхня” палата складатиметься з голів обласних адміністрацій, які призначаються особисто президентом країни. По суті, мова йде про наглядовий орган, покликаний служити контролером за діяльністю народних обранців і розбавляти потенційну опозиційність „нижньої” палати. Експерти не виключають, що після створення потрібного парламентського фундаменту вибори президента за новою редакцією Конституції можуть бути передані до повноважень Верховної Ради.

*Казарин, Павел. Янукович готовит отмену президентских выборов / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 20.01.2012.*

## ВИБОРИ ДО ВР

Українська націоналістична партія „Свобода” стрімко розширює свою діяльність. Якщо раніше вона спиралася на симпатії переважно мешканців Західної України, то нині вступила в боротьбу за виборців у північних, центральних областях та Донбасу. За прогнозами, націоналісти можуть уперше за часи української незалежності пройти до Верховної Ради, вибори до якої заплановано на кінець жовтня 2012 р.

*Ивженко, Татьяна. Общеукраинский мордобой : В битве за Верховную Раду сцепились националисты и „русские оккупанты” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 31.01.2012.*

Обвинувальний вирок екс-прем'єру Юлії Тимошенко став каталізатором об'єднання розколотої української опозиції. Вчора представники партій „Батьківщина”, „Фронт змін”, „Наша Україна”, „Народний рух України”, „Свобода” та інші провели в Києві мітинг, приурочений до Дня соборності. На ньому лідери опозиції вперше заявили про намір разом іти на парламентські вибори, заплановані на жовтень. Тепер вони

---

повинні висунути єдиних кандидатів. Найскладніше питання – про лідера. Юлія Тимошенко, яка могла претендувати на цю роль, балотуватися не зможе через свою судимість.

**Соколовская, Янина.** *Украинская оппозиция ищет замену Тимошенко / Я. Соколовская // Известия.* – М., 24.01.2012;

**Строкань, Сергей.** *Оппозиция Украины объединяется / С. Строкань // Коммерсантъ.* – М., 23.01.2012. – № 10.

Представники об'єднаної опозиції України домовилися про формування єдиного списку кандидатів у народні депутати в мажоритарних округах. Про це йдеться в Угоді про спільні дії об'єднаної опозиції, яка була підписана сьогодні на Софійській площі в Києві. Згідно з угодою, опозиційні сили формують єдиний список у мажоритарних округах за принципом „один округ – один кандидат від об'єднаної опозиції”.

**Оппозиционные партии Украины объединяются // Известия.** – М., 22.01.2012.

Партія регіонів зберігає дивний спокій перед осінніми виборами до Верховної Ради. Депутати-регіонали на кожному ток-шоу запевняють, що отримають більшість у новому парламенті. Яким же чином вони мають намір це зробити в поточних умовах? Ставка буде зроблена на адмінресурс.

**Стешенко, Анна.** *Пария регионов / А. Стешенко // РОСБАЛТ.* – С.Пб., 19.01.2012.

## ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Екс-глава МВС України Юрій Луценко, обвинувачений у перевищенні повноважень, подав на генпрокурора країни Віктора Пшонку і кількох його підлеглих позов до американського суду.

**Экс-глава МВД Украины Луценко подал иск к генпрокурору страны в суд США // Коммерсантъ.** – М., 30.01.2012. – № 15.

Дочку екс-прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко запросили в Сенат США для участі в дискусії на тему: „Україна на роздоріжжі: що поставлено на карту для США і Європи?”, яка відбудеться 1 лютого. Як повідомляється на



---

офіційному сайті Юлії Тимошенко, Євгенія візьме участь у слуханнях підкомітету з європейських справ Комітету зовнішніх відносин вищої палати американського парламенту.

*USA: la fille de Timochenko ira au Sénat = [США: дочка Тимошенко іде в Сенат] / AFP // Le Figaro. – Paris, 30.01.2012;*

*Дочь Тимошенко выступит перед американскими сенаторами // Известия. – М., 28.01.2012.*

Учора захист экс-прем'єра України Юлії Тимошенко подав касаційну скаргу до Вищого спеціалізованого суду з розгляду цивільних і кримінальних справ на вирок щодо „газової справи”, за якою Юлія Тимошенко засуджена до 7 років позбавлення волі. Про це повідомив її адвокат Олександр Плахотнюк.

*Защита Ю. Тимошенко подала кассацию на приговор по „газовому делу” // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.01.2012;*

*Защита Тимошенко обжаловала приговор по „газовому делу” // Известия. – М., 26.01.2012.*

Парламентська асамблея Ради Європи закликає зняти звинувачення і скасувати вироки, винесені колишнім членам українського уряду, у тому числі колишньому прем'єр-міністрові країни Юлії Тимошенко. Як зазначається в офіційній заяві організації, ПАРЕ висловила глибоку стурбованість станом здоров'я Тимошенко і закликала владу країни дозволити її лікування у незалежних фахівців.

*ПАСЕ призывает снять обвинения с бывших членов правительства Украины // День за днем. – Таллинн, 27.01.2012;*

*Бодяшина, Альфия. ПАСЕ призывает Украину снять обвинения с Тимошенко / А. Бодяшина // Комсомольская правда. – М., 24.01.2012.*

Євгенія Тимошенко, дочка засудженого экс-прем'єра України Юлії Тимошенко, виступить у Парламентській асамблеї Ради Європи, а в лютому поснідає з Президентом США Бараком Обамою.

*Сорочану, Тудор. Завтрак с демократией : или Ужин с послом / Т. Сорочану // Независимая Молдова. – Кишинев, 27.01.2012;*

*Обаме устроят завтрак с Тимошенко // День за днем. – Таллинн, 26.01.2012.*

---

Три лікарі з Канади і двоє з Німеччини будуть надавати медичну допомогу экс-прем'єру України Юлії Тимошенко, яка перебуває у виправній колонії.

*Иностранные специалисты будут оказывать медпомощь Тимошенко в колонии // Российская газета. – М., 26.01.2012.*

Олександр Тимошенко, чоловік экс-глави уряду України, який перебуває у Чехії, заявив, що в Україні проти нього порушено кримінальну справу, пов'язану з корпорацією „Єдині енергетичні системи України”.

*Муж Тимошенко заявил, что против него возбуждено уголовное дело // Российская газета. – М., 26.01.2012.*

У Генеральної прокуратури України є інформація про те, що оточення Юлії Тимошенко шукає за кордоном лікарів, які поставлять экс-прем'єру потрібний їм діагноз.

*Дульман, Павел. Тимошенко ищут „правильных” врачей? / П. Дульман // Российская газета. – М., 24.01.2012.*

Президент Парламентської асамблеї Ради Європи Жан-Клод Міньяон має намір обговорити справу Юлії Тимошенко з главою МЗС України Костянтином Грищенком, оскільки „не розуміє і не сприймає спосіб, яким була засуджена экс-прем'єр України”.

*Президент ПАСЕ намерен обсудит дело Тимошенко с главой МИД Украины // Российская газета. – М., 23.01.2012.*

Чоловік экс-прем'єра України Юлії Тимошенко Олександр починає загальноєвропейську кампанію за звільнення дружини. Допомогати йому буде колишній міністр економіки в уряді Юлії Тимошенко – Богдан Данилишин. Главою кампанії буде дочка Тимошенко – Євгенія. Про це повідомляється на офіційному сайті Юлії Тимошенко.

*Муж Юлии Тимошенко начинает общеевропейскую кампанию за ее освобождение // Независимая газета. – М., 23.01.2012.*

Перебуваючи в колонії, экс-прем'єр України Юлія Тимошенко змогла передати листа учасникам акції опозиційних сил у Києві, в якому вона закликала їх до єдності перед

---

обличчям „внутрішнього ворога”. Послання Тимошенко зачитав на мітингу опозиції один з керівників партії „Батьківщина” Олександр Турчинов.

*Экс-премьер Тимошенко призвала оппозиционные силы Украины объединяться / РИА Новости // Ведомости. – М., 22.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович під час виступу в День Соборності заявив: „Ті, хто підштовхував Україну до прірви, незалежно від посад, мають нести відповідальність перед українським народом. Саме рівність усіх перед законом, невідворотність покарання за його порушення є ознакою правової держави”, маючи на увазі справу Тимошенко.

*Balmforth, Richard. Ukraine's Yanukovich refuses to relent in Tymoshenko case = [Янукович відхилив можливість пом'якшення покарання для Тимошенко] / R. Balmforth ; Reuters // The West Australian. – Perth, 22.01.2012.*

Служба безпеки України завершила розслідування кримінальної справи про розкрадання бюджетних коштів і ухилення від сплати податків у корпорації „Єдині енергетичні системи України”, обвинуваченою в якій проходить экс-прем'єр Юлія Тимошенко.

*СБУ завершила расследование дела Юлии Тимошенко о бюджетных хищениях // Российская газета. – М., 20.01.2012.*

У Печерський районний суд Києва сьогодні вранці за викликом для підсудного экс-голови МВС Юрія Луценка, обвинуваченого у перевищенні повноважень, приїжджали дві бригади „швидкої допомоги”. Адвокат Ігор Фомін звернувся до суду з клопотанням про перенесення засідання на інший день у зв'язку з поганим самопочуттям його підзахисного.

*Две бригады „скорой помощи” вызывались в суд для экс-главы МВД Украины // Российская газета. – М., 19.01.2012.*

Одна з кримінальних справ, порушених проти колишнього прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко, закрита. Йдеться про розслідування приховування валютного виторгу. Причиною припинення кримінальної справи стала декриміналізація статті КК України „Ухилення від повернення виторгу в іноземній валюті”.

---

---

*Одно из дел против Юлии Тимошенко закрыто // Известия. – М., 18.01.2012.*

Колишній прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко відмовилася від медогляду фахівцями Міністерства охорони здоров'я.

*Специалисты Минздрава не смогли обследовать Юлию Тимошенко // Российская газета. – М., 18.01.2012.*

До засудженої экс-прем'єра України Юлії Тимошенко, яка відбуває покарання у колонії під Харковом, допустили особисту масажистку зі спеціальним столом для проведення лікувального масажу. ЗМІ публікують „страшні” подорожці недавньої історії з втратою свідомості Тимошенко. Соратники экс-прем'єра стверджують, що 6 січня в стінах цього виправного закладу Тимошенко втратила свідомість на дві години після того, як їй ввели сильне снодійне. Тим часом чоловік Тимошенко повідомив, що його виїзд з України і звернення до уряду Чехії про міжнародний захист були спільними сімейними рішеннями.

*В колонию к Тимошенко пустили личную массажистку // Зеркало. – Баку, 18.01.2012.*

Учора экс-прем'єр України Юлія Тимошенко знову відмовилася від ліків та медогляду і не підпустила до себе особистого масажиста. Відмову від масажу Тимошенко мотивує тим, що тапчан, який надала установа, їй не підходить, і необхідно, щоб привезли професійний стіл. Пенітенціарна служба вважає, що це чергова безпідставна причина экс-прем'єра ухилитися від виконання рекомендації лікарів.

*Тимошенко отказывается от лекарств и массажа // Российская газета. – М., 17.01.2012.*

Соратники Тимошенко і її адвокати заявляють, що стан здоров'я экс-прем'єра з кожним днем погіршується. У свою чергу Державна пенітенціарна служба України повідомляє, що стан здоров'я Тимошенко оцінюється як задовільний.

*Тимошенко отказалась принимать лекарства и общаться с медперсоналом // Ведомости. – М., 14.01.2012.*

---

Донька Юлії Тимошенко зробила в інтерв'ю німецькому телеканалу „ZDF” сенсаційну заяву, по суті звинувативши экс-президента України Віктора Ющенка в тому, що він несе відповідальність за судові переслідування „помаранчевої принцеси”.

*Являнський, Игорь. Дочь Юлии Тимошенко начинает собственную политическую карьеру / И. Являнский // Известия. – М., 13.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович не переконав Захід у винятково кримінальній складовій справ, відкритих проти экс-прем'єра Юлії Тимошенко. Рішення надати притулок її чоловікові не було приватним „вердиктом” Чехії. Євросоюз вустах Праги продемонстрував свою негативну думку щодо незалежності українського правосуддя.

*Шестаков, Евгений. Тимошенко ушел за кордон / Е. Шестаков // Российская газета. – М., 13.01.2012.*

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко знову відмовилася від огляду медиками, наданими Міністерством охорони здоров'я. Про це повідомляє Державна пенітенціарна служба України.

*Дульман, Павел. Тимошенко гонит от себя врачей / П. Дульман // Российская газета. – М., 12.01.2012.*

Державна пенітенціарна служба України заявила, що не має записів з камер відеоспостереження, які встановлені в жіночій колонії в Харкові, де відбуває покарання экс-прем'єр Юлія Тимошенко. Також у відомстві спростували слова представників політика про те, що вона втратила свідомість 6 січня після прийому ліків, повідомляє РІА „Новости”.

*„Голова закружилась от душа” // Зеркало. – Баку, 12.01.2012.*

Стан здоров'я Юлії Тимошенко продовжує залишатися таємницею: від влади надходить лише мізерна інформація. „Ніхто з тих, хто протестує на площі перед воротами Харківської виправної колонії, точно не знає, де нині перебуває Тимошенко”, – зазначає автор.

*Lombardozzi, Nicola. Quel carcere dove il regime cancella la Tymoshenko = [У камері Тимошенко, яку засудили до забуття] / N. Lombardozzi // La Repubblica. – Roma, 12.01.2012.*

---

Соратники Юлії Тимошенко збираються висунути її кандидатуру на здобуття Нобелівської премії. Збір підписів почався на околиці Харкова, неподалік від Качанівської колонії, в якій відбуває покарання екс-прем'єр.

**Соколовская, Янина.** Юлию Тимошенко выдвигают на Нобелевскую премию / Я. Соколовская // Известия. – М., 11.01.2012.

Сім'я екс-прем'єра України Юлії Тимошенко не буде виплачувати компенсацію за збитки НАК „Нафтогаз України”, визначену рішенням суду. Про це заявила дочка Юлії Тимошенко Євгенія в інтерв'ю місцевому телеканалу.

**Дочь Ю. Тимошенко:** компенсации убытков НАК „Нафтогаз Украины” не будет // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.01.2012.

Напередодні Різдва екс-прем'єр України Юлія Тимошенко на дві години втратила свідомість, і адміністрація виправного закладу не поспішала надати їй допомогу. Таку заяву зробив перший заступник глави партії „Батьківщина” Олександр Турчинов.

**Дульман, Павел.** Тимошенко теряет сознание / П. Дульман // Российская газета. – М., 10.01.2012.

В інтерв'ю радіостанції „Свобода” Олександр Тимошенко, чоловік екс-прем'єра України Юлії Тимошенко, заявив, що в Чехії створить міжнародну громадську організацію „Батьківщина”. Її основними цілями буде аналіз дій української влади та їх висвітлення в іноземних виданнях, постійний моніторинг дотримання в Україні прав людини і свобод громадян, а також принципів демократії.

**Тимошенко нашел „Батькивщину” в Чехии** // Советская Белоруссия. – Минск, 10.01.2012;

**Дульман, Павел.** Тимошенко нашел „Батькивщину” в Чехии / П. Дульман // Российская газета. – М., 10.01.2012;

**Дульман, Павел.** Юлии прописали гимнастику / П. Дульман // Российская газета. – М., 10.01.2012;

**Tymoshenko husband attacks** Ukraine leader from exile = [Чоловік лідера опозиції Юлії Тимошенко змушений тікати з України] // Arab News. – Jeddah, 10.01.2012.

---

Глава МЗС Чехії Карел Шварценберг заявив, що Олександр Тимошенко, чоловік колишнього прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко, отримав політичний притулок у Чехії. Міністр пояснив, що питання було обговорене з главою МВС Чехії Яном Кубіцею, і МВС Чехії вирішило надати притулок. З Чехією Олександра Тимошенка багато років пов'язує підприємницька діяльність. За даними чеських комерційних реєстрів він має частку в чеській компанії „International Industries Projects”, яка займається посередницькою торгівлею.

**Райхель, Юрій.** Муж за женоу / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 10.01.2012;

**Тимошенко и Манн** // Час. – Рига, 10.01.2012;

**Приютили мужа Юлии** // Час. – Рига, 09.01.2012;

**Poole, Oliver.** Tymoshenko's husband flees amid claims of persecution = [Чоловік Тимошенко втікає від переслідування] / O. Poole // *The Independent*. – London, 07.01.2012;

**Чехия предоставила политическое убежище мужу Тимошенко** // *Известия*. – М., 07.01.2012;

**Муж Юлии Тимошенко просит политического убежища в Чехии** // *Известия*. – М., 06.01.2012;

**Глава МИД Чехии:** муж Тимошенко получит убежище // *Российская газета*. – М., 06.01.2012;

**Janicek, K.** Prague grants asylum to Tymoshenko's husband = [Прага надає притулок чоловіку Тимошенко] / Karel Janicek // *Arab News*. – Jeddah, 06.01.2012;

**Воропаев, Василий.** Муж Тимошенко просит убежища в Чехии // В. Воропаев // *Российская газета*. – М., 06.01.2012;

**Чехия предоставила политическое убежище мужу Юлии Тимошенко** // РИА Новости // *Ведомости*. – М., 06.01.2012;

**Barry, Ellen.** Jailed Ukrainian Leader's Husband Seeks Asylum in Czech Republic = [Чоловік ув'язненого лідера української опозиції шукає притулку в Чехії] / E. Barry // *International Herald Tribune*. – New York, 06.01.2012;

**Mąż Tymoszenko dostanie azyl w Czechach** = [Чоловік Тимошенко отримав притулок у Чехії] / jen // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 06.01.2012;

**Муж Тимошенко попросил политического убежища в Чехии** // *Советская Белоруссия*. – Минск, 06.01.2012;

**Osborn, Andrew.** Yulia Tymoshenko husband wins asylum in Czech Republic = [Чоловік Тимошенко отримав політичний притулок у Чехії] / A. Osborn // *The Telegraph*. – London, 06.01.2012.

---

---

Житлові умови в екс-прем'єра України Юлії Тимошенко прекрасні – повноцінна великогабаритна однокімнатна квартира з євроремонтом і всією необхідною побутовою технікою. У такій камері, без сумніву, не відмовилася б пожити добра половина її прихильників. І нічого, що на вікнах ґрати. Втім, прихильників, тим більше готових заради неї переїхати жити в намети на околицю Харкова, залишається все менше і менше. Тут мова йде вже не про тисячі, а про десятки.

*Дульман, Павел. Юлию Тимошенко перевели в VIP-колонию / П. Дульман // Российская газета. – М., 09.01.2012.*

Державна пенітенціарна служба України дезінформує суспільство, поширюючи інформацію про нібито надання екс-прем'єру Юлії Тимошенко необхідної медичної допомоги в слідчому ізоляторі Качанівської виправної колонії в Харкові, заявила прес-секретар екс-прем'єра Марина Сорока. Захист екс-прем'єра заявляє, що здоров'я Тимошенко погіршується, але вона при цьому не отримує необхідного лікування.

*Представитель Тимошенко опровергла данные о медпомощи экс-премьеру / РИА Новости // Ведомости. – М., 07.01.2012.*

Екс-прем'єру України Юлії Тимошенко надається необхідна медична допомога в межах слідчого ізолятора Качанівської виправної колонії, повідомляє Державна пенітенціарна служба України.

*Тимошенко предоставляют необходимую медпомощь – пенитенциарная служба / РИА Новости // Ведомости. – М., 07.01.2012.*

Дочка екс-прем'єра України Юлії Тимошенко Євгенія може звернутися з проханням про політичний притулок в одній із зарубіжних країн, якщо тиск на Тимошенко і її родину буде посилюватися, заявив захисник екс-прем'єра Сергій Власенко.

*Дочь Тимошенко также может попросить политического убежища / РИА Новости // Ведомости. – М., 06.01.2012.*

Стан здоров'я екс-прем'єра Юлії Тимошенко, яка перебуває в Качанівській виправній колонії в Харкові, залишається важким, заявив її захисник Сергій Власенко. Медкомісія раніше визнала стан здоров'я Тимошенко задовіль-



---

ним і порекомендувала їй лікувальний масаж.

*Защитники Тимошенко не согласны с выводами медкомиссии // Российская газета. – М., 05.01.2012.*

За экс-прем'єром України Юлією Тимошенко в Качанівській колонії Харківської області встановили цілодобове відеоспостереження, заявив її адвокат Сергій Влащенко. За його словами, його підопічна три доби не спить, тому що в камері не виключається світло. Також адвокат зазначив, що Тимошенко, як і раніше, не надають належну медичну допомогу.

*Balmforth, Richard. Ukraine's jailed Tymoshenko under 24-hour spotlight = [Ув'язнена Тимошенко під 24-годинним світлом] / R. Balmforth ; Reuters // The West Australian. – Perth, 04.01.2012;*

*Адвокат Тимошенко рассказал о круглосуточном видеонаблюдении за ней / РИА Новости // Ведомости. – М., 03.01.2012;*

*За Юлией Тимошенко установили круглосуточное видеонаблюдение // Российская газета. – М., 03.01.2012.*

Дочці экс-прем'єра Юлії Тимошенко Євгенії дозволили побачення з матір'ю, яка відбуває покарання в харківській колонії, повідомляє прес-служба Служби безпеки України.

*Дочери Тимошенко разрешили свидание с матерью в колонии / РИА Новости // Ведомости. – М., 04.01.2012.*

Стан здоров'я экс-прем'єра України Юлії Тимошенко, яку перевели до харківської колонії, нині оцінюється як задовільний. Комісія МОЗ у найближчі дні знову має намір обстежити засуджену, повідомляє Державна пенітенціарна служба України.

*Состояние Тимошенко удовлетворительное, заявляет пенитенциарная служба / РИА Новости // Ведомости. – М., 04.01.2012.*

## ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

Власник невеликого магазину в Східній Україні Ігор Запрудський вирішив вести боротьбу з корупцією, відстоюючи власні права та права інших власників малого бізнесу. Запрудський разом з іншими підприємцями з різних регіонів влаштував у Києві акцію протесту проти хабарниц-

---

тва всередині митних органів країни.

*Volkov, Andrey. In Ukraine, Small-Business Owners Push Corruption Fight to the Limit = [В Україні власники малого бізнесу через корупцію тримаються на межі можливостей] / A. Volkov // The Epoch Times. – New York, 30.01.2012.*

Протестувальниці з українського жіночого руху „FEMEN” були затримані сьогодні при спробі проникнути на Світовий економічний форум, який щороку проходить у Давосі. Роздягнуті жінки намагалися привернути увагу до потреб бідного населення світу.

*Topless Ukrainian protesters detained at Davos forum = [Українських протестувальниць затримали на Давоському форумі] // The Straits Times. – Сінгапур, 28.01.2012;*

*Naked Ukrainian protesters detained in Davos = [Роздягнуті українські протестувальниці затримані в Давосі] // Times Live. – Johannesburg, 28.01.2012;*

*Topless protesters crash Davos = [Ганівоголені протестувальниці зазнали невдачі в Давосі] / The Associated Press // The Globe and Mail. – Toronto, 28.01.2012.*

Учасники антиамериканської демонстрації в Севастополі спалили паперовий прапор США під час пікету, повідомляє „Інтерфакс”. Демонстрація, в якій взяли участь близько 30 осіб, була приурочена до заходу в порт Севастополя корабля ВМС США „Wella Gulf”. Американський фрегат був направлений у Чорне море, де за домовленістю з Україною планувалося провести спільні тактичні навчання. На борту „Wella Gulf” знаходяться 26 керованих ракет класу „Томагавк” (дальністю польоту до 3 тисяч кілометрів), крім того на фрегаті розташовані елементи системи ПРО. Тому маневри судна у водах Чорного моря у багатьох севастопольців викликали побоювання. „Янкі, гоу хоум!” і „НАТО – ні” – такими гаслами зустріли американський фрегат у Севастопольському порту місцеві активісти. У пікеті взяли участь представники Компартії України і Прогресивної соціалістичної партії України, а також активісти громадських рухів.

*В Севастополі сожгли американский флаг // День за днем. – Таллинн, 26.01.2012;*

---

**Федякина, Анна.** Севастопольцы выступили против совместных учений с американцами / А. Федякина // Российская газета. – М., 26.01.2012.

Українські політики приготували різдвяний подарунок для колишнього глави МВС Юрія Луценка. На старий Новий рік соратники заарештованого чиновника прийдуть під стіни слідчого ізолятора, де сидить Луценко, і влаштують для нього святкове шоу.

**Белова, Светлана.** „Рождественскому празднику не помешают даже толстые стены СИЗО” / С. Белова // Коммерсантъ. – М., 13.01.2012. – № 4.

Активісти харківської обласної організації опозиційної партії „Батьківщина”, незважаючи на заборону суду, мають намір пікетувати колонію в Харкові, де відбуває покарання экс-прем'єр України Юлія Тимошенко, повідомляє українське інформгентство „УНІАН” з посиланням на заступника голови обласної організації партії Валерія Дудка.

**Сторонники Тимошенко будуть пикетировать колонию, несмотря на запрет / РИА Новости // Ведомости.** – М., 09.01.2012.

## НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Спроба руху „Севастополь-Крим-Росія” через суд скасувати Конституцію Криму викликала політичну реакцію, наслідком якої може стати дестабілізація. Принаймні кримські татари знову згадали про заявлений ще в 1991 р. намір створити на півострові свою національну державу. Київ поки що не реагує, але в разі загострення ситуації може спробувати скасувати автономний статус Криму.

**Ивженко, Татьяна.** Крым растаскивают по кускам : Татары настаивают на праве на самоопределение / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 24.01.2012.

Рух „Севастополь-Крим-Росія” намагається через суд скасувати кримську Конституцію 1998 року. Це означає повернення до Конституції 1992 року, яка закріплювала за кримською автономією статус суб'єкта конфедерації. Право

---

проросійських активістів звернутися до суду першої інстанції підтверджено Вищим адміністративним судом України.

*Ивженко, Татьяна. Крым провоцируют на выход из Украины : Пророссийское движение пытается через суд отменить крымскую Конституцию 1998 года / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 20.01.2012.*

Український парламент планує зайнятися розглядом питання про підвищення статусу російської мови. Проект закону „Про основи державної мовної політики” в кінці грудня 2011 р. отримав експертну оцінку Венеціанської комісії, консультативного органу Ради Європи з питань конституційного права.

*Могут повысить статус русского языка // Час. – Рига, 05.01.2012.*

## АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

За даними рейтингу авторитетної неурядової організації „Freedom House”, Молдова є більш вільною, ніж Україна і Грузія. Цього року Угорщина та Україна, які вважалися зразками демократії в Центральній Європі, були переведені з категорії „вільних” у „частково невільні”.

*„Freedom House”: Молдова – частично свободная страна // Молдавские ведомости. – Кишинев, 20.01.2012;*

*„Преимущественно несвободная” // Молдавские ведомости. – Кишинев, 13.01.2012.*

Громадяни та експертне співтовариство Вірменії досить уважно стежать за подіями, які відбуваються в країнах СНД. Особливо великий інтерес у Вірменії викликає розвиток подій у Казахстані, Грузії та Україні. Грузія і Україна досягли досить серйозних успіхів у будівництві та реформуванні державних інститутів, мають серйозний економічний потенціал, а також забезпечили своїм громадянам досить високий ступінь політичних свобод. Звичайно, обом країнам ще треба багато чого зробити.

*Григорян, Степан, председатель правления Аналитического центра по глобализации и региональному сотрудничеству. Феномен казахстанской модели / С. Григорян // Голос Армении. – Ереван, 14.01.2012. – № 1.*

---

## КОНСТИТУЦІЙНИЙ СУД

У Києві вийшла збірка вибраних публікацій та виступів голови Конституційного суду Вірменії, члена європейської комісії „За демократію через право” (Венеціанської комісії) Гагика Арутюняна під назвою „Конституціоналізм: уроки, виклики, гарантії”. У вступному слові голови Конституційного суду України Анатолія Головіна підкреслена активна і плідна діяльність автора у сфері аналізу конституційного права. „Хоча конституційні законодавства України та Вірменії мають суттєві відмінності, – зазначає Головін, – проблеми, що виникають у наших країнах при здійсненні конституційного правосуддя, багато в чому подібні. Особливе значення для правильної оцінки суспільно-політичної ситуації в Україні має висунута Г. Арутюняном концепція про верховенство права і стабільності як основних складових конституціоналізму в країні”.

*Товмасян, Александр. Стабильность – основа конституционализма / А. Товмасян // Голос Армении. – Ереван, 24.01.2012. – № 5.*

## УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ

У Кабінеті Міністрів України сталася серйозна перестановка. Президент України Віктор Янукович призначив на пост міністра фінансів головного „силовика” країни, главу Служби безпеки України Валерія Хорошковського. Політологи вбачають у цьому ослаблення позицій прем’єр-міністра Миколи Азарова і припускають, що міністерським постом кар’єра Хорошковського не закінчиться.

*Райхель, Юрий. Операция „Наследник” / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 24.01.2012;*

*Соколовская, Янина. Янукович поставил генерала СБУ командовать финансами / Я. Соколовская // Известия. – М., 19.01.2012;*

*Дульман, Павел. Тусуем карты / П. Дульман // Российская газета. – М., 18.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович звільнив з посади міністра фінансів України Федора Ярошенка. Як повідомляє прес-служба українського Президента, відставка відбу-

---

лася за власним бажанням міністра.

**Виктор Янукович** *принял отставку министра финансов страны // Известия. – М., 18.01.2012;*

**Дульман, Павел.** *Украинские финансы остались без пристрастия / П. Дульман // Российская газета. – М., 18.01.2012.*

## МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Українській делегації не вдалося в рамках Всесвітнього економічного форуму в Давосі підписати документи, які знизили б газову залежність від Росії. Переговори на фінальній стадії про постачання зрідженого газу, а також розпочаті – про закупівлю газу на європейських ринках – були загальмовані потенційними партнерами України, які неофіційно висловили невдоволення політикою Києва в Чорноморському регіоні. „Якщо хочуть купувати газ в Азербайджані, то нехай не продають зброю Вірменії”, – пояснило „НГ” суть проблем, що виникли, обізнане джерело.

**Ивженко, Татьяна.** *Баку решил проучить Киев : В газовых переговорах Украины с Азербайджаном появился армянский фактор / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 30.01.2012.*

У Страсбурзі завершилася зимова сесія Парламентської асамблеї Ради Європи. Вона стала серйозним випробуванням для України – депутати засудили адміністрацію Віктора Януковича за переслідування экс-прем’єра Юлії Тимошенко і навіть пригрозили Києву санкціями.

**Тарасенко, Павел.** *Россия вошла в доверие к ПАСЕ / П. Тарасенко // Коммерсантъ. – М., 30.01.2012.*

В Одесі відбулася зустріч прем’єр-міністра РМ Влада Філата з новообраним лідером Придністров’я Євгеном Шевчуком. На переговорах обговорювалася проблема зміни формату миротворчої місії на Дністрі. Глава МЗС України Костянтин Грищенко, у свою чергу, подякував сторонам за відкритість. „Ми виступаємо за продовження конструктивного діалогу і будемо всіляко цьому сприяти”, – сказав міністр.

**Гамова, Светлана.** *В странах СНГ: Приднестровье открывается Молдавии : Тирасполь и Кишинев сформулировали перспективы взаи-*

---

модействия / С. Гамова // *Независимая газета*. – М., 30.01.2012;

**Філат і Шевчук** довольны результатами переговоров // *Молдавские ведомости*. – Кишинев, 27.01.2012.

У ході телемосту журналістам Казахстану, Росії, Білорусі та України було презентоване масштабне дослідження Євразійського банку розвитку і його партнерських інститутів. Учені проаналізували шість сценаріїв інтеграції України з країнами Митного союзу в період до 2030 р., а також оцінили найбільш ефективні форми та напрями розвитку інтеграційних процесів чотирьох країн.

**Донских, Алевтина.** *Перспективы интеграции – с Украиной и без / А. Донских // Казахстанская правда*. – Астана, 27.01.2012.

Ситуацію навколо Придністров'я обговорять в Одесі прем'єр-міністр Молдови Володимир Філат і Президент незвіданої республіки Євген Шевчук. У лютому ця тема стане однією з головних на переговорах Філата в Києві з керівниками України. Раніше українську столицю відвідав в.о. Президента Молдови Маріан Лупу, після зустрічі з яким Президент України Віктор Янукович заявив про підтримку молдавської ініціативи про демілітаризацію Придністров'я.

**Москва на приднестровской развилке: куда двигаться?** // *Независимая газета*. – М., 27.01.2012;

**Гамова, Светлана, заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ”.** *В странах СНГ: Миротворческий передел : Украина готова обсуждать демилитаризацию Приднестровья / С. Гамова // Независимая газета*. – М., 23.01.2012;

**Гамова, Светлана.** *Украина теснит Россию : Киев выступает за демилитаризацию зоны безопасности на Днестре / С. Гамова // Независимая газета*. – М., 20.01.2012;

**Гамова, Светлана.** *Негазовый ответ Киева Москве / С. Гамова, Т. Ивженко // Независимая газета*. – М., 19.01.2012.

Три мільярдери – Віктор Пінчук з України, Денис О'Брайен з Ірландії і Вікас Оберой з Індії – збираються торкнутися в Давосі теми майнової нерівності, повідомляє „Business Week”.

**Миллиардеры проводят акцию „Займи Давос”?** // *Час*. – Рига, 26.01.2012.

---

---

Президент Придністров'я Євген Шевчук і прем'єр-міністр Молдови Володимир Філат проведуть 27 січня зустріч в Одесі.

*Президенти Приднестровья и Молдавии встретятся в Одессе // Известия. – М., 25.01.2012.*

Міністри закордонних справ Бразилії та України Антоніо Патріота та Костянтин Грищенко підтвердили плани щодо запуску першого супутника з бази Алькантара в Мараньян до кінця 2013 р.

*Brasil y Ucrania reiteran lanzamiento de satélite en 2013 = [Бразилія і Україна підтверджують запуск супутника у 2013 році] // Granma. – La Habana, 20.01.2012. – № 19.*

Президент України Віктор Янукович планує взяти участь у щорічному Всесвітньому економічному форумі в Давосі (Швейцарія). При цьому більшість зустрічей Президента будуть присвячені енергетичним питанням.

*Главной темой встреч В. Януковича в Давосе будут энергетические вопросы – пресс-секретарь // Жэньминь жибао. – Пекин, 18.01.2012.*

На тлі кризи в ЄС принципово новим є проект Єдиного економічного простору, в якому беруть участь Росія, Білорусь і Казахстан. Приєднання до митної „трійки” дозволило б Україні вирішити низку принципівих питань зовнішньої і внутрішньої політики. Зовнішня політика нинішньої влади завела Україну в глухий кут. Київ опинився в геополітичній ізоляції.

*Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем. Геополитическая изоляция Украины : Киев остался на периферии геополитических проектов / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 18.01.2012.*

Україна допомагатиме зближенню Кишинєва і Тирасполя. Про це у своєму мікроблозі в мережі „Twitter” повідомив міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко, коментуючи підсумки своєї зустрічі в Києві з новим придністровським лідером Євгеном Шевчуком.

*Украина будет помогать сближению Кишинева и Тирасполя // Независимая газета. – М., 17.01.2012.*



---

Учора в Пекіні пройшов урочистий прийом на честь 20-річчя встановлення дипломатичних відносин між Китаєм і Україною. У заході взяли участь заступник міністра закордонних справ КНР Чен Гопін, колишній голова Китайського народного товариства дружби із закордоном Чень Хаосу, Надзвичайний і Повноважний посол України в КНР Юрій Костенко з дружиною, глави зарубіжних дипмісій і міжнародних організацій, акредитованих в КНР, видатні суспільно-політичні діячі та представники ділових кіл Китаю.

*В Пекине прошел прием по случаю 20-летия установления дипломатических отношений между Китаем и Украиной // Жэньминь жибао. – Пекин, 12.01.2012.*

5 січня у Посольстві України в КНР у Пекіні відбулася прес-конференція з нагоди 20-річчя встановлення китайсько-українських дипломатичних відносин. У брифінгу взяли участь Надзвичайний і Повноважний посол України в КНР Юрій Костенко, співробітники Посольства, українські та китайські ЗМІ.

*В Пекине прошла пресс-конференция по случаю 20-летия установления китайско-украинских дипломатических отношений // Жэньминь жибао. – Пекин, 12.01.2012.*

Україна визнала Південний Судан як незалежну державу. Відповідний указ підписав Президент України Віктор Янукович.

*Украина признала независимость Южного Судана // Российская газета. – М., 11.01.2012.*

Учора в Посольстві України в КНР відбулася виставка живопису китайських художників, присвячена 20-річчю встановлення дипломатичних відносин між КНР і Україною. У заході взяли участь Надзвичайний і Повноважний посол України в Китаї Юрій Костенко та Генеральний секретар Китайського союзу художників Лю Янь.

*В Посольстве Украины в Китае состоялась выставка работ китайских художников // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.01.2012.*

У 1992 р. у Придністров'ї почався збройний конфлікт. Кишинів втратив контроль над лівобережними районами, і

---

Придністров'я стало територією, фактично непідконтрольною Кишиневу. Мир у зоні конфлікту підтримують спільні миротворчі сили у складі російського, молдавського і придністровського контингентів і військових спостерігачів з України.

*Миссия наблюдателей в Приднестровье по-прежнему востребована // Независимая Молдова. – Кишинев, 11.01.2012.*

Біля миротворчого поста № 9 поблизу Вадул-луй-Вод 1 січня був смертельно поранений російським миротворцем житель села Пирита Вадим Писар. Ця трагедія дала молдавським політикам привід знову заговорити про зміну формату миротворчої операції на Дністрі. Молдавський уряд пропонує заміну нинішньої миротворчої місії на громадянську. На підтримку позиції молдавської сторони виступили ОБСЄ, США, Німеччина та Україна. Вони висловили співчуття родині загиблого і запропонували активізувати переговорний процес у форматі „5+2”. Тираспольський лідер Євген Шевчук виступив проти заміни нинішньої миротворчої операції на Дністрі, яка здійснюється за участю Росії.

*Манастырлы, Сергей. Инцидент со многими неизвестными / С. Манастырлы // Молдавские ведомости. – Кишинев, 10.01.2012. – № 1;*

*Румыния против российских миротворцев на Днестре // Молдавские ведомости. – Кишинев, 10.01.2012;*

*Новый Президент ПМР предлагает не трогать миротворцев // Молдавские ведомости. – Кишинев, 09.01.2012.*

Співробітники Посольства Казахстану в Україні організували зустріч з керівництвом, професорсько-викладацьким складом і студентами Київського національного університету імені Тараса Шевченка, під час якої відбулася урочиста церемонія нагородження переможців конкурсу студентських праць на тему „Казахстан-Україна: 20 років незалежності і процвітання”.

*Пугасов, Михаил. За знания о Казахстане / М. Пугасов // Казахстанская правда. – Астана, 06.01.2012.*

Учора в Києві у Посольстві КНР в Україні відбулася прес-конференція з нагоди 20-річчя встановлення дипломатичних відносин між двома країнами. На прес-конференції

---

виступив посол КНР в Україні Чжан Сіюнь, були присутні представники місцевих і китайських ЗМІ.

*Посол КНР в Украине выразил готовность непрерывно углублять стратегическое партнерство между двумя странами // Жэньминь жибао. – Пекин, 05.01.2012.*

У дипломатичних місіях Узбекистану за кордоном продовжують проводитися заходи, присвячені відзначенню Дня Конституції Республіки Узбекистан. Радник Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини (омбудсмена), політолог і публіцист І. Слісаренко в ході „круглого столу”, що відбувся в Посольстві Республіки Узбекистан в Україні, зазначив, що поетапна і послідовна реалізація реформ у політичній і соціально-економічній сферах наочно демонструє світовій спільноті правильність обраного самостійного шляху розвитку Узбекистану.

*Реальные результаты реформ / ИА „Жахон” // Правда Востока. – Ташкент, 04.01.2012.*

## ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Міністр закордонних справ Чехії Карел Шварценберг: „Центральна Європа не має чітких меж. Це добре, що Хорватія незабаром приєднається до ЄС. Україна також має бути її членом”.

*„We Have to Move Away from a Europe of Small Minds” = [„Ми повинні відійти від нерозумної Європи”] // Spiegel. – Hamburg, 09.01.2012.*

## УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

У 2012 р. Україна і Росія проведуть два запуски ракет у рамках спільної ракетної програми „Дніпро”. Про це сьогодні на прес-конференції заявив глава Державного космічного агентства України Юрій Алексєєв.

*Россия и Украина проведут два запуска ракет в рамках программы „Днепр” // Российская газета. – М., 27.01.2012.*

Літаки Ан-140, закуплені ВПС Росії, будуть використовуватися для перевезення вищого військового керівництва

---

– командувачів округів, флотів, видів і родів Збройних сил РФ, повідомили „Известиям” у ВПС. Російських аналогів у машини немає. Але українські машини не зможуть повністю замінити старі Ан-26, оскільки не розраховані на специфічні військові завдання.

*Тельманов, Денис.* ВВС закупили для перевозки генералов украинские Ан-140 / Д. Тельманов // Известия. – М., 26.01.2012.

Росія підготувала проект міждержавної угоди, яка полегшить торгівлю фруктами і овочами в прикордонних регіонах Росії та України. Документ підготовлено за підсумками візиту Президента РФ Дмитра Медведєва в Україну у квітні 2010 р. Уже в цьому сезоні громадяни зможуть без митних процедур провозити вирощене на своїх ділянках.

*Сидібе, П'єр.* Фруктам и овощам дали зеленый коридор / П. Сидібе // Известия. – М., 26.01.2012.

„Встановлено, що 14 зразків українських сирів мають у складі рослинні жири, інформація про наявність яких не позначена на етикетці, що вводить в оману споживача продукції і є порушенням Федерального закону „Технічний регламент на молоко і молочну продукцію”, – йдеться в повідомленні Росспоживнагляду. Про заборону їхнього імпорту мова поки що не йде. Але це попередження. Удар по українських виробниках буде серйозним.

*Беляков, Евгений.* Око за око, сыр за газ? / Е. Беляков // Комсомольская правда. – М., 25.01.2012;

*Дуленкова, Анастасия.* Сварили из маргарина / А. Дуленкова // Российская газета. – М., 25.01.2012;

*Роспотребнадзор назвал подозрительных производителей сыра с Украины // Ведомости.* – М., 24.01.2012;

*Беляков, Евгений.* Геннадий Онищенко – украинцам: А не будете платить, отключим сыр! / Е. Беляков // Комсомольская правда. – М., 24.01.2012;

*Дуленкова, Анастасия.* Украинский сыр не прошел проверку / А. Дуленкова // Российская газета. – М., 24.01.2012.

Київський апеляційний господарський суд учора переніс на 6 лютого розгляд скарги російської авіакомпанії „Сибір”

---

„у зв'язку з неявкою представника Державного казначейства”. Авіакомпанія опротестовує рішення київського суду першої інстанції, який не визнав провини українських військових у катастрофі пасажирського лайнера Ту-154 у 2001 р.

**Савоченко, Александр.** Жалобу S7 киевский суд рассмотрит 6 февраля / А. Савоченко // *КоммерсантЪ*. – М., 24.01.2012. – № 11.

Між Україною та Росією відбувається своєрідне „велике стояння” – цього разу на газовій трубі. Причин охолодження відносин декілька, але при цьому саме газовий фактор виступає в якості основного аргументу з обох сторін.

**Бондаренко, Кость, директор Інститута української політики, Київ.** Украина и Россия: „великое стояние” : Киев может окончательно дистанцироваться от Москвы / К. Бондаренко // *Независимая газета*. – М., 23.01.2012.

Через місяць простою найбільшого в Росії виробника аміаку „Тольяттиазот” вдалося домогтися поновлення постачань по аміакопроводу до Одеси. Свої збитки від транспортних проблем комбінат оцінює в 600 млн. руб. „Укрхімтрансаміак”, який перекрив трубу, посилається на технічні проблеми і запевняє, що встигне прокачати законтрактований російським виробником обсяг. За неофіційною інформацією, вирішити проблему допомогло втручання влади Росії і України.

**Гуторова, Мария.** „Тольяттиазот” преодолел украинскую границу / М. Гуторова // *КоммерсантЪ*. – М., 20.01.2012. – № 9.

Глава МЗС Росії С. Лавров: „Якщо ми хочемо бути партнерами, то ми повинні враховувати інтереси один одного. Росія готова повною мірою врахувати інтереси України”.

**Воробьев, Владислав.** Прогулки не будет / В. Воробьев // *Российская газета*. – М., 19.01.2012.

Депутат від Партії регіонів Олексій Плотніков називає заяви головного санітарного лікаря РФ Геннадія Онищенко і обмеження експорту українських продуктів публічним тероризмом з боку Росії і вважає, що в цій ситуації Україна повинна використовувати важелі СОТ, членом якої Росія

---

повинна стати в травні.

*Заявления главы Роспотребнадзора РФ в Киеве назвали „публичным терроризмом” // Независимая газета. – М., 18.01.2012.*

Роспотребнадзор оголосив про те, що останнім часом спостерігається погіршення споживчих властивостей молочної продукції та сирів українського виробництва, що спричинене, в основному, безконтрольним використанням рослинних жирів. Прем'єр-міністр України Микола Азаров не бачить підстав для обмеження експорту українських сирів до Росії. Він ознайомився з технологією виробництва сирів і зазначив, що технологічно неможливо використовувати у виробництві сирів пальмову олію.

*Киев не видит оснований для ограничения Россией импорта украинских сыров // Ведомости. – М., 17.01.2012.*

Українські виробники шоковані: Росія може закрити кордон для українських продуктів. У Києві ніхто не сумнівається: за озвученою проблемою криється політика. Цього року Україна переходить на європейську систему державного ветеринарного і фітосанітарного контролю. Крім молочної продукції, під удар можуть потрапити м'ясо, цукор, карамель, продукція хімічної та металургійної галузей, припускають експерти. Вони нагадують, що ситуація стає схожою на події 2005 р., коли після приходу до влади помаранчевої команди стосунки України та Росії тривалий час розвивалися в режимі торгових війн.

*Ивженко, Татьяна. Нет газа без сыра : Украина и Россия на грани новой торговой войны / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 17.01.2012.*

Державна ветеринарна служба України вважає, що система контролю за роздрібним продажем м'яса в Росії може завдати шкоди Україні. Про це пише „Українська правда” з посиланням на повідомлення відомства за підсумками зустрічі голови Держветслужби Івана Бісюка і заступника глави Россільгоспнагляду Євгена Непоклонова.

*Украина ответила России за сыр мясом // День за днем. – Таллинн, 17.01.2012.*

---

Головний санітарний лікар Росії Геннадій Онищенко заявив, що тепер Росія буде прискіпливо перевіряти українську агропродукцію, а можливо, навіть повністю заборонить ввезення українського м'яса і овочів на свою територію.

*Іванов, Алексей. Европейский пример / А. Иванов // РОСБАЛТ. – С.Пб., 16.01.2012.*

Росспоживнагляд ніяк не обґрунтував свою заяву про погану якість українських сирів і не надав Києву жодних підтверджуючих документів. Про це інформгентству „ТСН” повідомив голова Держкомітету ветеринарної медицини України Іван Бісюк. І запевнив, що його відомство звернеться до Москви з офіційним запитом щодо розгорнутої інформації на предмет, коли, де і хто досліджував якість українських сирів.

*Райбман, Наталья. Киев запросит у Москвы подробности о проверке украинских сыров / Н. Райбман // Ведомости. – М., 13.01.2012.*

Головний санітарний лікар Росії Геннадій Онищенко знайшов зовнішнього „ворога”, який виробляє, на його думку, неякісні продукти. Невдоволення глави Росспоживнагляду викликали українські сири. Вони, за інформацією Онищенко, містять пальмову олію замість молока, що вводить російського споживача в оману.

*Овчинников, Роман. Онищенко прошелся по сыру / Р. Овчинников // Известия. – М., 13.01.2012;*

*Бероева, Нигина. Онищенко Украине: А сыр-то ненастоящий! / Н. Бероева // Комсомольская правда. – М., 12.01.2012;*

*Онищенко признал украинские сыры опасными для здоровья россиян // Литовский курьер. – Вильнюс, 12.01.2012.*

Росспоживнагляд встановив, що українські виробники сирів безконтрольно додають у свою продукцію рослинні компоненти. Особливу тривогу викликає продукція Пирятинського, Великобурлуцького, Звенигородського і Охтирського сир-заводів, ТОВ „Гадячсир” і „Техмолпром”, ВО „Моліс”, Хмельницької маслосирбази і Крижопільської філії „Інтер Фуд”.

*Роспотребнадзор раскритиковал качество украинских сыров // Известия. – М., 12.01.2012.*

---

Міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко чекає вибачень від керівника Росспоживнагляду Геннадія Онищенко, який висловився про нову систему контролю за продовольством і харчуванням в Україні. Коментуючи інформацію, що в Україні з 2012 р. контроль за продовольством буде здійснювати ветеринарна служба, Онищенко заявив, що де-факто це є „визнанням громадянина України твариною”.

*Ведомство Онищенко отказалось считать сырами сыры с Украины // Ведомости. – М., 12.01.2012;*

*От Онищенко ждут извинений за высказывания об украинских ветеринарах // Ведомости. – М., 10.01.2012.*

Україна і Росія на порозі нового енергетичного конфлікту. У хід пішла важка артилерія – загроза торгових санкцій, транзитні перекриття і зрив домовленостей. Все просто: Києву потрібен дешевий газ, а Путіну потрібна Україна.

*Казарин, Павел. Предчувствие „третьей газовой” / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 11.01.2012.*

Найбільший у Росії виробник аміаку „Тольяттиазот” („ТоАЗ”) майже повністю зупинив виробництво через проблеми з транспортуванням продукції. „Укртрансаміак” у середині грудня припинив прокачування аміаку комбінату на експорт, і домовитися до цих пір не вдалося. Більше того, українська сторона відмовляється коментувати причини конфлікту. У результаті „ТоАЗ” уже зазнав збитків на 500 млн. руб., і виходу з ситуації жодна зі сторін поки що не бачить.

*Мордюшенко, Ольга. „Тольяттиазот” не влез в украинскую трубу / Ольга Мордюшенко // Коммерсантъ. – М., 11.01.2012. – № 2.*

Глава Росспоживнагляду і головний санітарний лікар Росії Геннадій Онищенко попередив про те, що Російській санітарній службі, ймовірно, доведеться піти на обмеження ввезення з України сільськогосподарської продукції. Це може бути викликане негативними наслідками, до яких призведе передача ветеринарній службі функцій з контролю за харчуванням людей.

*Кузьмина, Н. Онищенко грозит не пустить в Россию украинское сало / Нина Кузьмина // Комсомольская правда. – М., 10.01.2012;*



---

*Россия может ограничить ввоз продуктов с Украины / BBCRussian.com // Ведомости. – М., 08.01.2012.*

## **МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

Сумарний накопичений ефект від створення Єдиного економічного простору для його учасників за період 2011–2030 рр. може скласти 900 млрд. дол., а при приєднанні до нього України – понад 1,1 трлн. дол. Відмова від інтеграції призведе до втрати Україною мільярдів доларів, відсотків зростання ВВП і дешевого російського газу. Президент РФ Дмитро Медведєв прийняв пропозицію уряду про підписання угоди Митного союзу (МС), що усуває технічні бар'єри у взаємній торгівлі з державами-членами СНД, які не входять до МС. Проте Київ поки вважає за краще „позаблокову” економічну позицію.

*Куликов, Владислав. Україну заманивають в економічний союз газом і мільярдами : Києву снова проделают определиться с вектором – то ли в Евразийский союз, то ли в Евросоюз / В. Куликов // Независимая газета. – М., 26.01.2012.*

Україна може втратити до 1,5 % у зростанні своєї економіки, якщо увійде до зони вільної торгівлі Євросоюзу. Зате її приєднання до Єдиного економічного простору обіцяє цілу палітру інтеграційних можливостей, упевнені не тільки російські, а й українські експерти.

*Зыкова, Татьяна. На четверых / Т. Зыкова // Российская газета. – М., 25.01.2012.*

Україна придивляється до роботи створеного Росією, Білоруссю і Казахстаном Митного союзу і не виключає приєднання у перспективі. Про це на прес-конференції, присвяченій підсумкам роботи українського уряду в минулому році, заявив прем'єр-міністр країни Микола Азаров.

*Украина не исключила присоединения к Таможенному союзу / РИА Новости // Ведомости. – М., 20.01.2012;*

*Дульман, Павел. Премьер Украины не исключает присоединения страны к Таможенному союзу / П. Дульман // Российская газета. – М., 20.01.2012;*

---

*Україна может присоединиться к Таможенному союзу // Известия. – М., 20.01.2012.*

У Баку з візитом перебувала делегація Національної акціонерної компанії України „Украгролізинг”, яка провела переговори з керівництвом Мінсільгоспу. Сторони визначили кроки з виконання Плану заходів співробітництва між Україною та Азербайджаном на 2011–2015 рр. у сприянні суб’єктам господарювання в аграрній сфері.

*Мустафаєв, Лятиф. Утверждена программа развития виноградарства / Л. Мустафаєв // Неделя. – Баку, 20.01.2012.*

Молдова і Україна будуть нарощувати свій товарообіг, який наближається до мільярда доларів і досяг у 2011 р. 904,4 млн. доларів, збільшившись на 27,1 % у порівнянні з 2010 р. Домовленість про це досягнута в ході зустрічі в Києві виконуючого обов’язки Президента Молдови, голови парламенту Маріана Лупу з Президентом України Віктором Януковичем.

*Товарооборот Молдовы и Украины приблизился к миллиарду долларов // Молдавские ведомости. – Кишинев, 19.01.2012. – № 1.*

13 січня відбулася зустріч члена правління Бізнес Асоціації Естонії, депутата Рійгікогу Тиніса Пальтса та голови Херсонської обласної державної адміністрації Миколи Костяка, повідомляє „рік.ua”. Сторони обговорили питання впровадження інвестиційної пропозиції естонських компаній з будівництва сонячної електростанції в с. Велика Благовіщенка Горностаївського району Херсонської області потужністю 23 МВт.

*Бреллер, Ирина. 30 миллионов евро для Украины / И. Бреллер // Деловые ведомости. – Таллинн, 17.01.2012.*

Росія погодила підвищення транзитних тарифів нафти з України на 8,5 % до 7,7 євро за тону.

*Жебит, Мария. Россия и Белоруссия оценили поток нефти / М. Жебит // Известия. – М., 16.01.2012.*

Митний союз – торгова організація, створена Росією, Білоруссю, Казахстаном і Киргизстаном, стає на ноги. Україна

---

вступати в Митний союз не збирається, навіть незважаючи на те, що Володимир Путін пообіцяв країні щорічний прибуток від членства в організації у розмірі 6–9 мільярдів доларів.

**Пивоваров, Юрий.** ТС – на пользу ЕС / Ю. Пивоваров // Час. – Рига, 06.01.2012.

Для модернізації і технічного переозброєння виробництва на газопереробному заводі Узбекистану розроблена спеціальна програма. Для насичення внутрішнього ринку республіки вуглеводневою сировиною реалізується будівництво установки для отримання пропанобутанової суміші. Основне технологічне обладнання – компресорна станція, установка сушіння газу і отримання пропанобутанової суміші – поставляється з України. Згідно з контрактом монтажно-налагоджувальні роботи також будуть здійснені українськими партнерами.

**Норкобилов, Бури.** Мубарекцы верны слову / Б. Норкобилов // Правда Востока. – Ташкент, 05.01.2012.

Міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко провів переговори з саудівським бізнесменом Сулейманом Аль-Раджі щодо вивчення перспектив розширення економічного та інвестиційного співробітництва.

**Ukraine foreign minister calls for more Saudi investments** = [Міністр закордонних справ України закликає Саудівську Аравію до більших інвестицій] // Arab News. – Jeddah, 01.01.2012.

## МИТНА ПОЛІТИКА

Україна ввела імпордне мито на російський метанол на фактично загороджувальному рівні – 58 %. Проте основні постачальники отримали виняткові умови: для „Еврохим” ставка залишиться нульовою, а для „Щекиназота” складе всього 10 %.

**Мордюшенко, Ольга.** Украина защитилась от российского спирта / О. Мордюшенко // КоммерсантЪ. – М., 30.01.2012. – № 15.

Молдова і Україна домовилися в Києві на Х тристоронній зустрічі „РМ-Україна-ЄС” про співпрацю в менеджменті молдавсько-українського кордону. Молдову на зустрічі

---

представляв заступник міністра Андрій Попов, Україну – його колега Павло Клімкін, ЄС – представник Європейської служби у зовнішніх справах Джон К'єр (John Kjaer).

*Молдова и Украина договорились усилить защиту границы // Молдавские ведомости. – Кишинев, 25.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович застосував право вето до нової редакції Митного кодексу, прийнятої Верховною Радою 3 листопада 2011 р., повідомляє агентство „Інтерфакс-Україна”.

*Президент Украины вернул Таможенный кодекс парламенту и предложил отсрочить его введение на год // Жэньминь жибао. – Пекин, 12.01.2012.*

З 1 січня в Україні вступають у силу нові правила, які спрощують митні процедури і приводять українське законодавство у відповідність з міжнародними нормами.

*Новые таможенные правила вступают в силу на Украине // Российская газета. – М., 01.01.2012.*

## ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

„На білорусько-українському кордоні в останні роки порушників стало менше, – зазначає Анатолій Макарук, начальник відділення по боротьбі з корупцією та економічними злочинами Кобринського РВВС. – Ведеться велика профілактична робота, злагоджено працюють міліція, прикордонники і митниця”.

*Козлович, Валентина. Приграничье ловит момент / В. Козлович // Советская Белоруссия. – Минск, 12.01.2012.*

## УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА

У Павлодарському Будинку дружби „Достик” (Казахстан) Товариство української культури ім. Тараса Шевченка організувало зустріч казахстанців-випускників вищих навчальних закладів України 1970–1990 рр. „Спасибі, – говорили учасники та запрошені, – за теплоту і щедрість української душі!” Було вирішено зробити такі зустрічі традиційними.

---

**Макишев, Айдаргазы.** *Тепло и щедрость украинской земли / А. Макишев // Казахстанская правда. – Астана, 27.01.2012.*

Голова Латвійського національного об'єднання в Канаді Андріс Кестеріс надіслав газеті „Latvijas Avīze” листа з додатком українською мовою: „Наша українська колега Мирослава Олесюк отримала листа з Києва, у якому український ветеран Микола Зозуля закликає українців Латвії підтримати вільну, демократичну, латиську країну і не підтримувати російську мову як другу державну”. Газета зв'язалася з головою Латвійського українського товариства „Дніпро” Іваном Наливайком і передала йому лист Зозулі. Наливайко пообіцяв переслати його іншим 14 українським громадам Латвії.

**Западные украинцы: „остатки оккупационных войск” пытаются укрепиться в Латвии // День за днем. – Таллинн, 18.01.2012.**

Відбулося офіційне відкриття після реконструкції Ризької української середньої школи – єдиної в Балтії, а можливо, і в Європі. Урочисту подію відзначили з міжнародними почестями: привітати Ризьку українську школу прибули Президент Латвії Андріс Берзіньш, міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко, який прибув до Риги з візитом, та посол України в Латвії Анатолій Олійник.

**Загоровская, Ксения.** *„Ще не вмерла Украина”... / К. Загоровская // Час. – Рига, 17.01.2012;*

**Фальков, Вадим.** *Хай щастить! / В. Фальков // Вести сегодня. – Рига, 17.01.2012. – № 7.*

У м'ясній лавці в Іст-Вілліджі на Другій авеню у Нью-Йорку (США) ще й досі стоять крихітні ялинки, і чути різдвяний дзвін, який вітає клієнтів і готує їх до святкування Різдва Христового 7 січня за юліанським календарем. Це свідчить про те, що до цього району, названого колись Маленька Україна, йде Різдво.

**Reinholz, Mary.** *In Little Ukraine, Christmas Is Still Around the Corner = [У Маленькій Україні Різдво ще й досі за рогом] / М. Reinholz // International Herald Tribune. – New York, 04.01.2012.*

---

## РЕФОРМИ

Україна в 2012 р. має намір провести реформи у 14 галузях. Про це заявив на брифінгу представник президента у Верховній Раді, народний депутат Юрій Мірошниченко.

*В Украине реформы в 2012 году будут проводиться по 14 направлениям // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.01.2012.*

## ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

Українська урядова делегація проводить у Вашингтоні принципово важливі переговори з МВФ. Якщо раніше Київ домагався відновлення кредитування, де-факто припиненого рік тому, то нині, як повідомив „НГ” чиновник, обізнаний про хід переговорів, мова йде про можливу реструктуризацію погашення боргів перед МВФ. Високі ціни на російський газ заганяють ситуацію в глухий кут.

*Ивженко, Татьяна. Кредитом цену на газ не собьешь : Украина просит МВФ о снижении нагрузки выплат / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 27.01.2012.*

Міністр фінансів України Валерій Хорошковський заявив, що постарається знайти „компромiс” з Міжнародним валютним фондом, щоб перезапустити кредитування, але не надав жодних гарантій, що уряд України виконає вимогу МВФ і підвищить ціни на газ для населення.

*Marson, James. Ukraine Seeks „Compromise” With IMF = [Україна шукає „компромiс” з МВФ] / J. Marson // The Wall Street Journal. – New York, 20.01.2012.*

До парламентських виборів у жовтні Президент України Віктор Янукович реалізує обіцянки опозиції. Справа стосується повернення заощаджень, які українці втратили після розпаду Радянського Союзу в результаті гіперінфляції. Міністерство фінансів України поки що не повідомляє, коли і скільки отримають українці, які в 90-х роках втратили свої заощадження.

*Serwetnyk, Tatiana. Teraz Janukowycz splaci dlugi ZSRR = [Тенер Янукович поверне боргу СРСР] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 15.01.2012.*

---

Україна зможе відновити співпрацю з Міжнародним валютним фондом після досягнення домовленості з Росією про ціну на газ. Про це вчора на брифінгу заявив віце-прем'єр і міністр соціальної політики України Сергій Тігіпко.

*Украина рассчитывает на возобновление сотрудничества с МВФ после завершения переговоров о цене на газ с РФ // Жэньминь жибао. – Пекин, 12.01.2012;*

*Ukraine hopes to resume dialogue with IMF = [Україна сподівається на відновлення діалогу з МВФ] // China Daily. – Beijing, 12.01.2012.*

## ЕКОНОМІКА

Ірландська бюджетна авіакомпанія „Ryanair” має намір відкрити регулярні рейси в Україну. Про це пише „Коммерсант-Україна”. Відповідні переговори з „Ryanair” були проведені Міністерством інфраструктури країни.

*„Ryanair” запустит прямые рейсы на Украину // Час. – Рига, 25.01.2012.*

Засновник однієї з найбільших у Росії мереж побутової техніки „Ельдорадо” Ігор Яковлев зайнявся новим бізнесом: він інвестує близько 150 млн. дол. у створення мережі недорогих взуттєвих магазинів „Карі” в Росії, Польщі, Казахстані і Україні. Оператором стало ТОВ „Карі”, яке очолив экс-фіндиректор „Ельдорадо Україна” Валентин Дмитрієв.

*Бусько, Кристина. Игорь Яковлев встанет на ноги / К. Бусько // КоммерсантЪ. – М., 20.01.2012. – № 9.*

Негативне сальдо зовнішньої торгівлі України товарами в січні-листопаді 2011 р. склало 12,764 млрд. доларів, що на 59,9 % більше, ніж у січні-листопаді 2010 р.

*Украина за 11 месяцев 2011 года увеличила отрицательное сальдо внешней торговли товарами на 59,9 проц – Госстат // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.01.2012.*

Група аналітиків банку „HSBC” зробила прогноз розвитку 100 великих світових економік до 2050 р. З клубу великих швидкозростаючих економік випадають Бразилія і Росія, які будуть рости в найближчі 40 років „усього” на

---

3–5 % на рік. Лідерами зі зростання у світі стануть Філіппіни, Чилі, Перу і Україна, повідомляє „Фінмаркет”.

*Україна перспективна // Час. – Рига, 13.01.2012.*

Збитки для української економіки з моменту підписання „газових контрактів” з Росією склали від 12 до 15 млрд. доларів, повідомив глава Адміністрації Президента Сергій Львовичкін.

*Убытки для Украины после подписания „газовых контрактов” в 2009 году составили 12–15 млрд. долл. США – глава Администрации Президента // Жэньминь жибао. – Пекин, 13.01.2012.*

За даними на кінець грудня 2011 р., валютні резерви України склали 31 млрд. 795 млн. дол., що на 2 млрд. 781 млн. дол. менше показника грудня 2010 р. Про це повідомив 6 січня на своєму веб-сайті Національний банк України.

*Валютные резервы Украины превысили 31,795 млрд. долл. к концу 2011 года // Жэньминь жибао. – Пекин, 08.01.2012.*

## ПРИВАТИЗАЦІЯ

У 2012 р. найбільші українські фінансово-промислові групи будуть посилювати свої позиції в електроенергетиці. Насамперед за рахунок приватизації пакетів акцій, які залишилися у власності держави. За допомогою приватизації пакетів акцій енергетичних компаній уряд має намір залучити приватні інвестиції, необхідні для нарощування генеруючих потужностей. Президент Енергетичної компанії України Петро Омеляновський заявив, що без інвестицій Україна вже до 2017–2020 рр. може відчути дефіцит генеруючих потужностей.

*Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем. Украинская приватизация : Остающиеся часть пакетов акций поделят бизнес-группы / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 17.01.2012.*

## СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Озимі в Україні не мають достатнього снігового покриву приблизно на 30 % площ, тому можуть постраждати через



---

сильні морози, вважає начальник відділу агрометеорології Українського гідрометцентру Тетяна Адаменко.

*От сильных морозов в Украине могут пострадать около 30 проц. озимых // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.01.2012.*

## ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Україна зможе домовитися з Росією про зміну газового контракту без будь-яких політичних наслідків. Про це заявив віцепрем'єр, міністр соціальної політики України Сергій Тігіпко.

*Украина договорится с Россией по газу без последствий // Российская газета. – М., 30.01.2012.*

Тривають тристоронні переговори між Україною, Азербайджаном і Туреччиною про співробітництво в проектах енергетичної сфери. Учасники переговорів практично підтвердили свою зацікавленість у цих проектах. Між Україною та Азербайджаном парафоровані два документи – про постачання газу на LNG-термінал і створення україно-азербайджанської компанії, яка розроблятиме проект створення об'єкта. Український національний проект „LNG-термінал” передбачає будівництво морського терміналу з прийому зрідженого природного газу.

*Фуад А. Театр абсурда пользуется спросом / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 28.01.2012.*

13 січня нинішнього року прем'єр-міністр України Микола Азаров заявив, що газової війни між Києвом і Москвою не буде. З'явилася надія на швидке завершення тривалої двосторонньої суперечки з газового питання, але ситуація не змінилася. У статті аналізується можливий розвиток подій.

*Аналитический обзор: Газовый вопрос между Украиной и РФ: страсти накаляются // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.01.2012.*

Влада України вивчає можливість закуповувати газ в одній з європейських країн. „Сьогодні ця пропозиція опрацьовується і з економічної, і з технічної точки зору”, – сказав Микола Азаров. Країну цю він не назвав.

---

*Украина изучает возможность закупать газ у одной европейской страны // Ведомости. – М., 27.01.2012.*

Україна в 2011 р. закупила 45 млрд. кубометрів газу, з яких 40 млрд. кубометрів придбала у „Газпрому” НАК „Нафтогаз України”, а ще 5 млрд. кубометрів – „OstChem Holding” Дмитра Фірташа. Цього року Україна погрожує різко скоротити закупівлі, але в „Газпромі” сумніваються, що це відбудеться.

*Беликов, Дмитрий. „Газпром” обеспечил три четверти Украины / Д. Беликов // Коммерсантъ. – М., 26.01.2012. – № 13.*

Україна і Росія закопали сокиру газової війни до кінця березня. Після президентських виборів у РФ, сподіваються в Києві, „Газпром” може погодитися на нові умови і підписати відповідні документи заднім числом – з початку 2012 р. Але, сподіваючись на сприятливе завершення переговорів, Київ не відмовляється від пошуку альтернативи російському газу.

*Ивженко, Татьяна. У Киева нет альтернативы „Газпрому” : Украинская экономика стала заложницей российских выборов / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 25.01.2012.*

Росія і Україна вийшли остаточно на „стежку війни”, і обидві країни в кінцевому підсумку будуть нести фінансові втрати. Росія замість використання дешевого маршруту постачань газу по суші вирішила прискорити будівництво газопроводу „Південний потік”.

*Фуад А. Россия увеличивает объемы закупок азербайджанского газа / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 24.01.2012.*

Україна веде з Росією тривалі переговори щодо зниження ціни на газ, яку Київ вважає несправедливою, а самі контракти – кабальними. Москва, у свою чергу, пропонує викупити українську газотранспортну мережу. Минулого тижня міністр енергетики України Юрій Бойко заявив, що Україна переведе всі свої ТЕЦ з газу на водно-вугільну суміш. Раніше прем'єр-міністр Микола Азаров сказав, що Україні вигідніше топити вугіллям, ніж російським газом, якщо той буде коштувати 416 дол. за кубометр.

---

*„Нафтогаз України” значительно увеличил отбор импортного газа / ИТАР-ТАСС // Ведомости. – М., 23.01.2012.*

Держкомпанія „Нафтогаз України” в кінці січня наростила обсяги імпорту російського газу більш, ніж у два рази. Про це повідомляє „Інтерфакс”. Зростання імпорту почалося з 18 січня. Інформагентство відзначає, що днем раніше „у конструктивній обстановці” пройшла зустріч керівника „Газпрому” Олексія Міллера з міністром енергетики України Юрієм Бойком. Про результати газових переговорів Росії і України не повідомляється.

*Украина увеличила импорт российского газа в два раза // Советская Белоруссия. – Минск, 23.01.2012.*

Нинішній розклад не дає Києву підстав для оптимізму. Завершення першої нитки газопроводу „Північний потік” істотно змінило баланс енергетичних інтересів. Розрахунок українського уряду на досягнення прийнятних компромісів з „Газпромом” не отримав реальних підтверджень. Обставини змушують Київ прискорити впровадження енергозберігаючих технологій і зайнятися забезпеченням інфраструктури для постачань газу і нафти з альтернативних джерел.

*Толстов, Сергей Валерьевич, заведующий отделом Института мировой экономики и международных отношений НАН Украины. Газовые пасьянсы и аргументы Киева : Украина пытается уменьшить зависимость от „Газпрома” / С. В. Толстов // Независимая газета. – М., 23.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович заявив, що в країні буде побудований термінал з прийому зрідженого газу. За його словами, Україна реалізує також і інші великі інфраструктурні проекти – будівництво вітряних і сонячних електростанцій, будівництво швидкісних залізниць.

*Янукович: Украина построит терминал по приему сжиженного газа / РИА Новости // Ведомости. – М., 22.01.2012.*

Україна з 2013 р. планує ще знизити обсяг імпорту газу з Росії від запланованих 27 млрд. куб. м. Про це заявив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко.

---

---

*Украина с 2013 года снизит импорт российского газа // Российская газета. – М., 21.01.2012;*

*Украина намерена снизить импорт российского газа в 2013 году // Известия. – М., 21.01.2012.*

США сумніваються в повномасштабній реалізації газопроводу „Набиссо”, повідомив агентству „Інтерфакс-Україна” учасник конференції в Києві „Природний газ і енергетичне майбутнє України” з посиланням на доповідь спеціального представника Держдепартаменту США з питань енергетики Європи та Азії Річарда Морнінгстара.

*США сомневаются в полномасштабной реализации газопровода „Nabucco” // Независимая газета. – М., 20.01.2012.*

Створення тристороннього консорціуму за участю Росії, ЄС і України є єдиним вирішенням газової проблеми країни. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров.

*Азаров: газовый вопрос может решить трехсторонний консорциум // Известия. – М., 20.01.2012.*

„Газпром” і Україна досі не уклали новий договір, оскільки російський концерн не просто хотів отримати частку в газотранспортній системі України, а й розраховував заплатити за неї не грошима, а власними акціями, з'ясували „Ведомости”.

*„Газпром” хочет обменять половину украинской ГТС на 3,6 % своих акций // Советская Белоруссия. – Минск, 20.01.2012.*

Провал чергового раунду газових переговорів, що відбулися у Москві, викликав різко негативну реакцію в Києві. Українська влада взяла курс на заміну дорогого російського газу альтернативними поставками, а також замислилася про вирішення тривалої суперечки з „Газпромом” у судовому порядку.

*Ивженко, Татьяна. Азаров готовится к суду с „Газпромом” : Украинцы говорят об альтернативных поставках топлива / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 19.01.2012.*

Україна готова збільшити закупівлю російського газу при зниженні ціни на нього. Про це заявив міністр палива і

---

---

енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко.

*Украина готова увеличить закупки российского газа при снижении цены на него – глава Минэнергоугля // Жэньминь жибао. – Пекин, 19.01.2012.*

Поставки природного газу в цілому здійснюються за довгостроковими контрактами. Тому буває дуже непросто визначити „справедливу ціну” на природний газ. У зв’язку з цим все частіше виникають суперечки між власниками природного газу і країнами-споживачами про ціну на „блакитне паливо”. Найбільш запеклий конфлікт з цього питання сьогодні спостерігається між Росією і Україною.

*Фатулла А. Азербайджан продолжит экспансию на европейский газовый рынок / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 19.01.2012.*

Народний депутат України, член парламентської фракції Партії регіонів Інна Богословська в ефірі одного з українських телеканалів 16 січня заявила, що в наміри української влади не входить продаж української газотранспортної системи.

*Украина не намерена продавать ГТС – народный депутат // Жэньминь жибао. – Пекин, 18.01.2012.*

Прем’єр-міністр України Микола Азаров заявив про те, що Україна не має наміру купувати в Росії ту кількість газу, яка передбачена в діючих контрактах.

*Украина не намерена закупать у России объем газа, предусмотренный в кабальных контрактах – премьер-министр Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 18.01.2012;*

*Тумашова, Евгения. Украина отказалась от закупки объемов газа, предусмотренных контрактом с РФ / Е. Тумашова // Комсомольская правда. – М., 17.01.2012.*

У Москві пройшов черговий раунд російсько-українських газових переговорів. Київ вимагає знизити ціну на російський газ, а Москва готова піти назустріч тільки в обмін на отримання контролю над газотранспортною системою України. При цьому Київ готовий розірвати обтяжливий контракт з „Газпромом” через суд. Тим часом, демонструючи непримиренність до України, „Газпром” виявляє

---

значно більшу лояльність до європейських партнерів і оголосив про цінові поступки імпортерам у Євросоюзі.

**Куликов, Сергей.** *Москва и Киев будут биться до последней трубы : Контроль над украинским транзитом остается главным приоритетом „Газпрома” в торгах за снижение цен / С. Куликов // Независимая газета. – М., 18.01.2012;*

**Беликов, Дмитрий.** *„Газпром” провел новогоднюю распродажу / Д. Беликов // Коммерсантъ. – М., 18.01.2012. – № 7.*

З виведенням азербайджанського газу на європейські ринки може помітно зміцнитися позиція України, яка все більшою мірою намагається позбутися закупівель російського газу. Найближчим часом очікується підписання довгострокової угоди між Баку і Києвом про купівлю скрапленого газу з Азербайджану.

**Фатулла А.** *Россия и Украина: спор в разгаре / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 18.01.2012.*

Цінові війни з питань поставок природного газу знаходяться в самому розпалі. Суперечки між постачальниками і споживачами про ціну на газ уже складно регулювати без втручання третьої сторони – судової. Саме в такому руслі розвиваються відносини між Росією та Україною.

**Фатулла А.** *Газовые ценовые войны в самом разгаре / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 17.01.2012.*

Прем'єр-міністр України Микола Азаров на зустрічі з виконавчим директором Глобального фонду боротьби зі СНІДом, туберкульозом і малярією Мішелем Казачкіним у Києві заявив, що ціна на газ в Україні у 5 разів вища, ніж у США.

**Цена на газ в Украине в 5 раз выше, чем в США – премьер-министр // Жэньминь жибао. – Пекин, 17.01.2012.**

Сьогодні міністр енергетики України Юрій Бойко зустріне з главою „Газпрому” Олексієм Міллером. Сторони в черговий раз обговорять зниження ціни на газ для України, яка вже перевищила 400 дол. за 1 тис. куб. м. В обмін на знижку „Газпром” вимагає від України віддати йому контроль над газотранспортною системою (тобто над трубою в

---

Європу, через яку йде третина експорту).

**Беликов, Дмитрій.** *Правила гри / Д. Беликов // КоммерсантЪ. – М., 17.01.2012. – № 6.*

У суперечках „Газпрому” з Україною і Молдовою незримо присутня ще одна сторона – ЄС. Експерти вважають, що українській владі не варто сподіватися на реальну підтримку Брюсселя. Причину фахівці вбачають у тому, що великі енергоконцерни, будучи стратегічними партнерами „Газпрому”, успішно лобіюють інтереси російської компанії, тим самим відстоюючи і свої майбутні прибутки на енергоринку.

**„Сектор газу”: Україна** *ескалировала газовый конфликт на Молдову и ЕС // Независимая Молдова. – Кишинев, 17.01.2012.*

Українська сторона може звернутися до міжнародного суду у випадку, якщо не вдасться переглянути газові контракти з Росією і знизити ціну на газ. Про це заявив прем’єр-міністр України Микола Азаров.

**Поленова, Ксенія.** *Украина может подать на Россию в суд в случае провала переговоров по пересмотру газовых контрактов / К. Поленова // Комсомольская правда. – М., 17.01.2012.*

У Москві продовжаться припинені в грудні минулого року українсько-російські газові переговори. За час паузи сторони встигли обмінятися безліччю жорстких заяв, що свідчить про те, що в діалозі з’явилися нові проблеми. Мова йде не тільки про ціну російського газу, але також про обсяги його закупівлі українською стороною. У Москві та Києві знову згадали про можливість залучення до суперечки Стокгольмського арбітражного суду.

**Ивженко, Татьяна.** *Киев и Москва не сошлись в оценке : Украина отказывается от российского газа / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 16.01.2012.*

Україна планує перевести всі ТЕЦ з газу на водно-вугільну суміш, що дозволить заощадити близько 6 млрд. кубометрів газу. Про це заявив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко. Минулого тижня прем’єр-міністр Микола Азаров сказав, що Україні вигідні-

---

---

ше топити вугіллям, ніж російським газом, якщо той буде коштувати 416 дол. за кубометр.

*Україна переведе все ТЭЦ на уголь ради экономии газа // Народная газета. – Минск, 16.01.2012;*

*Україна намерена перевести все свои ТЭЦ с газа на уголь // Ведомости. – М., 16.01.2012.*

Україна веде з Росією тривалі переговори щодо зниження ціни на газ, яку Київ вважає несправедливою, а самі контракти – кабальними. Наступний раунд газових переговорів між Україною та Росією запланований на 17 січня. „Газпром” запропонував викупити українську ГТС за 4 млрд. дол., проте українська сторона відмовилася вести переговори про продаж.

*Россия хочет 50 % в консорциуме по украинской газотранспортной системе, Киев дает треть // Ведомости. – М., 16.01.2012.*

Глава українського уряду Микола Азаров заявив, що Україна ставить перед собою завдання скоротити у 2012 р. споживання дорогого російського газу.

*Гайворонский К. Переходим на уголь / К. Гайворонский // Вести сегодня. – Рига, 16.01.2012. – № 7.*

Переговори про зниження ціни російського газу для України зайшли в глухий кут. Київ почав готуватися до найгіршого сценарію: скорочення закупівлі газу в Росії на 25 млрд. кубометрів на рік. Його реалізація, швидше за все, приведе до розриву угод з „Газпромом” у судовому порядку, вважають експерти.

*Переговоры о снижении цены газа зашли в тупик // Советская Белоруссия. – Минск, 16.01.2012.*

Президент України Віктор Янукович заявив, що в „газових переговорах” з Росією українська сторона має намір домогтися ціни не вище, ніж у країнах Європи.

*Україна намерена добиться цены на российский газ не выше, чем в Европе – Президент // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.01.2012.*

Прем’єр-міністр України Микола Азаров виключає початок нової газової війни між Україною і Росією. Про це



---

глава уряду заявив, відповідаючи на запитання журналістів після церемонії відкриття дороги „Київ-Ірпінь”.

*Новой газовой войны между Украиной и РФ не будет – премьер-министр Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.01.2012.*

Україна не буде продавати свою газову трубопровідну мережу Росії в обмін на постачання більш дешевого газу. Про це заявив український міністр енергетики Юрій Бойко.

*Ukraine won't sell gas pipeline network = [Україна не буде продавати газопровід] // Daily News and Analysis. – Mumbai, 14.01.2012;*

*Украина не планирует продавать России свою ГТС // Ведомости. – М., 13.01.2012.*

Багато споживачів у Європі ведуть з російським газовим монополістом „Газпромом” справжню цінову війну, вимагаючи знизити ціну на російський газ. У даний час особливо відчайдушно цю боротьбу веде Україна. НАК „Нафтогаз України” втратила час для обговорення обсягу поставки газу на 2012 р., заявив журналістам офіційний представник „Газпрому” Сергій Купріянов, коментуючи заяви української сторони про своєчасне направлення до концерну заявки на зниження обсягів поставки у 2012 р.

*Камаллы Ф. Альтернатив „голубому топливу” достаточно / Ф. Камаллы // Зеркало. – Баку, 14.01.2012.*

Київ вимагає перегляду угод по двох параметрах: ціна і обсяги закупівель. Зараз діє положення „take or pay” – потрібно чи не потрібно, але плати за 33 млрд. куб. м. Якщо ціна велика, і продавець не хоче її знижувати, то у покупця вибір невеликий. Або платити, або купувати менше. Про що в десятках листів „Нафтогаз України” попередив „Газпром”. Зі свого боку російське газове відомство готове піти на зниження ціни, якщо 50 % української газотранспортної системи перейде у власність „Газпрому”.

*Райхель, Юрий. Газ за трубу / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 14.01.2012.*

Підписані в Туреччині домовленості і провал переговорів між Росією і Україною під завісу 2011 р. спровокува-

---

ли черговий виток напруги у питаннях поставок російського газу в Україну.

*Фатулла А. Турция добивается успехов на переговорах по газовым вопросам / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 13.01.2012.*

Київ вимагає знизити рівень обов'язкового оплачуваного газу до 27 млрд. кубометрів й зменшити ціну. Однак це не вигідно Росії. Втім, у Москві є свій інтерес – українська газотранспортна система і небажання втратити такого великого споживача „блакитного палива”, як Україна. У Москві є відмінний козир – проект газопроводу „Південний потік”, який планується прокласти в обхід України.

*Кузьмичев, Владислав. Голубая вилка / В. Кузьмичев // РОСБАЛТ. – С.Пб., 13.01.2012.*

Україна, щоб завантажити нафтопровід „Одеса-Броди” і зацікавити Азербайджан у нарощуванні обсягів поставок нафти, пропонує Баку пільги. Мова йде про 50 % знижку портових зборів для суден при перевалці нафти в порту „Південний” (Одеська область).

*Мустафаев, Лятиф. Пик добычи нефти и газа перенесен / Л. Мустафаев // Неделя. – Баку, 13.01.2012.*

При вартості російського газу в 416 доларів за 1 тис. кубометрів Україні вигідніше топити вугіллям, заявив журналістам прем'єр-міністр України Микола Азаров. При цьому глава українського уряду відзначив, що Україна ставить перед собою завдання скоротити в 2012 р. споживання дорогого російського газу.

*Премьер Украины: с такими ценами на российский газ нам выгоднее топить углем // День за днем. – Таллинн, 13.01.2012.*

Микола Азаров заявив, що Україна і Росія мають уникнути газового конфлікту, який може порушити постачання енергоносіїв до Європи.

*Ukraine PM rules out Russia gas „war” = [Український прем'єр-міністр виключає газову війну з Росією] // Times Live. – Johannesburg, 13.01.2012.*

---

„Газпром” визнав, що його переговори з Україною про контроль над її газотранспортною системою в глухому куті. В результаті країна продовжує наполягати на різкому скороченні закупівель газу в 2012 р., що серйозно турбує російську монополію, яка заробляє на цьому ринку 12 млрд. дол. на рік.

*Беликов, Дмитрий.* „Газпром” попал в украинский тупик / Д. Беликов // *Коммерсантъ*. – М., 12.01.2012. – № 3.

Остання угода у сфері енергетики, підписана між Росією і Туреччиною щодо „Південного потоку”, безумовно, зачіпає інтереси України. Саме частину обсягів природного газу, що проходять транзитом через Україну, Росія має намір направити до Європи по дну Чорного моря. Зрозуміло, Україна не могла не відреагувати на такий недружній крок свого сусіда, і відповіддю стало прийняте рішення щодо різкого скорочення обсягів закупівель природного газу в поточному році.

*Фатулла А.* Украинский ответ России / А. Фатулла // *Зеркало*. – Баку, 12.01.2012.

Законтракований на 2012 рік обсяг закупівель газу Україною не може бути знижений до рівня 27 мільярдів кубометрів, як на тому наполягає Київ. Про це заявив офіційний представник „Газпрому” Сергій Купріянов.

*„Газпром” не разрешил* Украине снизить закупки газа // *День за днем*. – Таллинн, 12.01.2012.

Нинішній рік стане визначальним у ході вирішення газового питання з російською стороною, заявив прем’єр-міністр України Микола Азаров, відкриваючи вчора засідання Кабінету Міністрів.

*Газовый вопрос между* Украиной и Россией разрешится в 2012 г. – премьер-министр Украины // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 12.01.2012.

Учора глава Росії зустрівся з головою правління „Газпрому” Олексієм Міллером, для якого перші дні нового року знову ознаменувалися новими проблемами з найближчим газовим партнером. „Газпром” турбують заяви, зроблені Україною в останні дні про те, що українська сторона збирається відбирати значно менше російського газу, ніж пере-

---

дбачено контрактом, – зазначив Міллер. – Якщо зараз Київ зобов’язаний купувати 52 мільярди кубометрів газу на рік, то тепер хоче скоротити закупівлі до 27 мільярдів”.

*Кузьмин, Владимир.* Газ по порядку / В. Кузьмин // *Российская газета*. – М., 12.01.2012.

Інтерв’ю з Кай-Олафом Лангом, експертом німецького Фонду науки та політики, про будівництво „Північного потоку” та українську газотранспортну систему. На запитання, кому, з точки зору Європейського Союзу, мають належати українські газопроводи – Росії чи Україні, він відповів: „Звичайно, було б краще, якщо б вони в рівних частинах належали і Україні, і Росії, і ЄС. Однак, оцінка ролі українських газопроводів залежить від того, якої ми дотримуємося логіки – енергетики, політики чи безпеки. З точки зору енергетики найкраще мати прямий зв’язок з виробником газу. Але з точки зору політики і безпеки стратегічний інтерес ЄС до України полягає в тому, щоб вона була суверенною і сильною. Частиною цього суверенітету і є володіння трубопроводами”.

*Kościński, Piotr.* Unii zależy, by gazociągi zostały pod kontrolą Kijowa = [ЄС залежний, тому що газові трубопроводи знаходяться під контролем Києва] / P. Kościński // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 11.01.2012.

Росія буде в цивілізованому порядку вирішувати питання про одностороннє зменшення Україною закупівель газу, заявив Президент Росії Дмитро Медведєв. Глава „Газпрому” Олексій Міллер, у свою чергу, заявив, що Київ повинен буде платити за невивірку газу.

*Москва накажет Киев за недобор газа // Советская Белоруссия*. – Минск, 11.01.2012;

*Медведев: Россия цивилизованно решит вопрос с недобором газа Украиной // Известия*. – М., 11.01.2012.

Український уряд знайшов рішення, як вийти з глухого кута у переговорах з Росією про ціну на газ. Замість того, щоб передати контрольний пакет акцій газотранспортної системи, як вимагає Москва, Україна може запропонувати її в оренду, зберігаючи при цьому право власності.

*Serwetnyk, Tatiana.* Kolejna bitwa o ukraińskie rury = [Битва за

---

українські труби] / T. Serwetnyk ; p.k. // Rzeczpospolita. – Warsaw, 11.01.2012.

Білорусь у 2012 р. не планує відмовлятися від постачань азербайджанської нафти по магістральних трубопроводах через територію України, незважаючи на поліпшення умов поставок нафти з Росії. Про це заявив генеральний директор ТОВ „БНК-Україна” Микола Василевич.

*Беларусь продолжит прокачку азербайджанской нефти / БЕЛТА // Советская Белоруссия. – Минск, 10.01.2012.*

Заборгованість підприємств комунальної теплоенергетики (ТКЕ) України за природний газ перевищує 4,8 млрд. гривень (близько 600 млн. дол.), повідомила державна компанія „Нафтогаз України”. Така заборгованість у підприємств перед „Нафтогазом України” склалася за опалювальний період 2010–2011 рр. Найбільша заборгованість за природний газ у підприємств ТКЕ Донецької, Дніпропетровської, Харківської областей.

*Предприятия ТКЭ Украины задолжали за газ около \$ 600 млн. / РИА Новости // Ведомости. – М., 04.01.2012.*

Україна протягом декількох місяців намагається перекопати Росію в необхідності зниження ціни на газ. Наступний раунд переговорів відбудеться 15 січня. Влада Києва прагне зниження цін на сировину з більш, ніж 400 дол. до 190 дол. за тисячу кубометрів.

*Serwetnyk, Tatiana. Czy Kreml ustąpi Ukrainie w sprawie gazu = [Чи поступиться Кремль Україні в питанні газу] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 04.01.2012.*

## ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

Уряд України схвалив план заходів щодо створення єдиної автоматизованої системи контролю радіаційної обстановки на період до 2015 р. На думку представників МНС (основного розробника проекту), створення системи дозволить отримувати комплексну інформацію про джерела формування радіаційного середовища та шляхи міграції

---

радіонуклідів, забезпечити створення надійної інформаційної бази для прийняття рішень у системі управління радіологічною ситуацією в Україні.

*На Украине создадут единую систему радиационного контроля // Российская газета. – М., 30.01.2012.*

## НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Україна і Росія продовжать реалізовувати спільну програму з використання стратегічних ракет РС-20 для запуску космічних апаратів у комерційних цілях. Про це повідомляє „ИТАР-ТАСС” з посиланням на прес-службу українського уряду.

*Россия и Украина продолжают реализацию ракетной программы „Днепр” // Российская газета. – М., 24.01.2012.*

В Україні починається масштабна реформа армії. Як повідомив міністр оборони Михайло Єжель, у поточному році чисельність 194-тисячного війська скоротиться на тис. осіб, а до 2017 р. кількість військовослужбовців зменшиться до 130 тис. У 2017 р. близько 80 % військових будуть служити на контрактній основі, обіцяє міністр.

*Ивженко, Татьяна. Солдат меньше, каша – гуще : Украина сокращает армию и переводит ее на профессиональную основу / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 18.01.2012.*

Україна отримала у спадок від радянської армії три військові округи, які перебували на її території, – Київський, Одеський та Прикарпатський і 387 000 особового складу. Жодна європейська країна не мала таких потужних збройних сил. З часом через фінансові проблеми кількість „багнетів” зменшилася майже в чотири рази.

*Баранец, Виктор, полковник в отставке. Непобедимая и легендарная? : Во что превратились армии республик СССР / В. Баранец, М. Тимошенко // Вести сегодня. – Рига, 03.01.2012.*

## БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

Міліція припинила діяльність відомого в Україні файлообмінного інтернет-ресурсу „Ex.ua” за порушення прав

---

інтелектуальної власності.

*Ucrânia fecha grande site de compartilhamento de arquivos = [В Україні закрили один із найбільших файлообмінників] / Reuters // O Globo. – Rio de Janeiro, 31.01.2012.*

У Черкаській області затримали 27-річну жінку, яка намагалася продати за 24 тисячі гривень шестирічну дочку, повідомляє „АТН” з посиланням на прес-службу МВС України. Дитина відправлена у Черкаський притулок для дітей.

*На Украине задержали 27-летнюю женщину, продававшую шестилетнюю дочь // День за днем. – Таллинн, 28.01.2012.*

Заарештований аферист Андрій Слюсарчук підозрюється у вбивствах більше десяти чоловік. Зловмисник, будучи звичайним маляром, видавав себе за світило медицини і проводив хірургічні операції, що призводили до смерті пацієнтів, пише „Newsru.com”. Поки що йому висунені обвинувачення тільки в шахрайстві, повідомляє телеканал „Вести.ru”.

*Украинскому итукатуру, ставшему „нейрохирургом-убийцей”, грозит пожизненное за смерть 12 пациентов // День за днем. – Таллинн, 27.01.2012.*

У США винесено вирок вихідцю з України, художнику в стилі графіті Максиму Гельману, який рік тому влаштував різанину в Нью-Йорку. Тоді від ножа емігранта загинули його вітчим, колишня дівчина зі своєю матір'ю і випадковий перехожий. Суд засудив 24-річного вбивцю, який отримав прізвиська „бруклінський м'ясник” і „божевільний Макс”, до 200 років тюремного ув'язнення.

*Львов, Андрей. Маньяк-украинец приговорен в США к 200 годам тюрьмы / А. Львов // Комсомольская правда. – М., 19.01.2012;*

*„Мясника из Бруклина” приговорили к 200 годам // Известия. – М., 19.01.2012;*

*Robbins, Liz. Unrepentant, Killer of Four Is Sentenced to 200 Years = [Убивця чотирьох людей засуджений до 200 років] / L. Robbins // International Herald Tribune. – New York, 18.01.2012.*

Учора в Оболонському райсуді Києва в закритому режимі почався допит свідків у кримінальній справі відносно учас-

---

---

ників організованого злочинного угруповання, яке протягом двох років займалося незаконною трансплантацією органів.

**Рябчун, Юлія.** *На Україні судять трансплантологів / Ю. Рябчун // КоммерсантЪ. – М., 17.01.2012. – № 6.*

Депутати Верховної Ради України планують внести до Кодексу про адміністративні правопорушення статтю, текст якої зрозумілий і лаконічний: „Викидання відходів, включаючи недопалки, обгортки, тару, інші відходи або сміття, в населених пунктах за межі урн, контейнерів чи інших ємностей, призначених для збору, утилізації і переробки сміття, тягне за собою накладення штрафу”.

**Дульман, Павел.** *Власти Украины введут штраф за брошенный мимо урны мусор / П. Дульман // Российская газета. – М., 16.01.2012.*

Контрактник Військово-морських сил України вивів з ладу бойовий корабель. Він зняв плати з дорогоцінними металами із засекреченого комплексу зв'язку. Пошкоджене обладнання призначене для розпізнання техніки ймовірного противника. Збитки оцінюються у чотири тисячі доларів.

**Военнослужащий Украины вывел из строя боевой корабль // Российская газета. – М., 13.01.2012.**

В Америці розглянуть позов російської компанії „Газпром” з приводу коштів, що належать колишньому прем'єр-міністру України Павлу Лазаренку. На них претендує і уряд США: деякі злочини Лазаренко здійснив на їх території. Проте експерти підкреслюють, що американське право в цьому випадку не може бути першочерговим.

**Романова, Полина.** *„Газпром” и власти США не поделили деньги экс-премьера Украины / П. Романова // КоммерсантЪ. – М., 12.01.2012. – № 3.*

Чоловік почав стріляти в групу юнаків за те, що вони заважали йому рухатися, повідомляє прес-служба ГУ МВС України в Одеській області. Триває слідство, проте того, хто стріляв, поки що не знайшли.

**В Одессе велась охота на людей из трамвая // Литовский курьер. – Вильнюс, 10.01.2012.**



---

## РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

В Україні запропонували ввести обов'язкове дактилоскопіювання для певних категорій громадян. Відповідний законопроект зареєстрував у Верховній Раді депутат від фракції „БЮТ-Батьківщина” Олег Тищенко.

*Предъявите ваши пальчики! // Час. – Рига, 25.01.2012.*

Міністр внутрішніх справ України Віталій Захарченко учора на розширеному засіданні колегії відомства в Києві заявив, що вимагає від особового складу МВС діяти законно і гідно під час підготовки та проведення чемпіонату Європи з футболу 2012 року.

*Глава МВД Украины: Создание безопасных условий для проведения Евро-2012 – дело чести милиции // Жэньминь жибао. – Пекин, 18.01.2012.*

## ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

Мішель Казачкін, виконавчий директор Глобального фонду боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією, закликав українську владу до розширення замісної терапії, забезпечити лікування ВІЛ/СНІДу у в'язницях і збільшити державне фінансування програми „Анти-СНІД”. „Цей регіон світу – єдиний, де епідемія СНІДу продовжує зростати”, – заявив Казачкін журналістам у Києві, додавши, що іншим країнам вдалося стабілізувати епідемію. За даними ООН, Україна має найгірші показники епідемії СНІДу в Європі: 1,3 % населення після 15 років інфіковані ВІЛ-вірусом, який викликає СНІД.

*Ukraine urged to step up AIDS fight = [Україну закликали активізувати боротьбу зі СНІДом] / Associated Press // The Washington Times. – Washington, 16.01.2012.*

## СУСПІЛЬСТВО

33-річний фотограф з Британії Френсіс Метью – прапра-племінник Миколи II, останнього царя Росії. Він встиг пожити в джунглях, знятися у фільмах і пройти підготовку

---

каскадера. Тепер у нього нова пригода: пошук нареченої на реаліті-шоу в Україні. Метью став зіркою другого сезону української версії популярного шоу „Холостяк”, в якому неодружений чоловік шукає наречену. Понад 16 тисяч молодих жінок з усієї України прийшли на кастинг, щоб конкурувати за серце „князя”, незважаючи на те, що він не має королівського титулу.

*Danilova, Maria. Romanov descendant looks for love on Ukraine show = [Нащадок Романових шукає кохання на українському шоу] / M. Danilova ; Associated Press // The Washington Times. – Washington, 27.01.2012.*

У Києві створено міську комісію з питань сприяння проведеному Всеукраїнському перепису населення, який повинен пройти в поточному 2012 році.

*В Києве готовятся ко Всеукраинской переписи населения // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.01.2012.*

Міністр освіти і науки, молоді та спорту України Дмитро Табачник вручив учневі навчально-виховного комплексу загальноосвітньої школи І–ІІ ступеня – ліцею № 7 Вінницької міської ради Михайлу Кривошеї нагрудний знак „Гордість і надія України” – нагороду для обдарованих учнів.

*Двенадцатилетний ученик стал гордостью и надеждой Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 06.01.2012.*

## ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ

Згідно з показником „Зеленого індексу європейських міст” (European Green City Index), визначеного на замовлення німецького концерну „Siemens”, українська столиця в 2010 р. зайняла останнє місце в категорії „відходи та землекористування”. Місто породжувало майже 600 кілограмів відходів на одного жителя (середній показник 30 європейських міст становить 511 кг). Звалища Києва знаходяться в екстремальних умовах.

*Murray, Sarah. Waste opportunity. Creative management of landfill and recycling can transform landscape – and generate income = [Можливості відходів. Творче керування звалищем і утилізацією може поліпшити пейзаж та приносити прибуток] / S. Murray // Financial Times. – London, 06.01.2012.*

---

## КУЛЬТУРА ТА НАУКА

Як повідомляє українська газета „Дзеркало тижня”, в рамках фотовиставки, присвяченої Сергію Параджанову, київська інтелектуальна еліта почала збір підписів з метою відкрити в Києві музей видатного кінорежисера.

*Музею Параджанова в Києве – быть или не быть? // Новое время. – Ереван, 31.01.2012.*

У Полтаві в п'ятий раз пройшло „Свято сала”. Щороку воно має свою особливість. Так, полтавці та гості міста вже спробували „сало в шоколаді”, „сало в шампанському”, „сало з родзинками”, а нині їх чекало „суші-сало”.

*На „Прозднике сала” в Украине презентovali „суши-сало” // Жэньминь жибао. – Пекин, 31.01.2012.*

У Києві розпочався фестиваль сніговиків, взяти участь у якому зможуть усі охочі. Захід стартував 24 січня і триватиме до 4 лютого. Майданчиком для проведення фестивалю став екстрим-парк на території парку Дружби народів.

*В Києве открылся фестиваль снеговиков // Час. – Рига, 25.01.2012.*

Сергій Полунін, наймолодший танцівник балету, який став головним у Королівському балеті та нещодавно різко покинув його, говорить про те, як він відчував себе в Лондоні. Артист покинув трупу через два роки після свого затвердження. Український танцівник був прийнятий у трупу в 2007 р., а в сезоні 2009–2010 рр. українець у 19 років став її провідним танцівником.

*Singh, Anita. Sergei Polunin „felt constricted” at Royal Ballet = [Сергій Полунін відчував себе „обмеженим” у Королівському балеті] / A. Singh, V. Ward // The Telegraph. – London, 25.01.2012;*

*Levene, Louise. Sergei Polunin: the ballet cheek of it = [Сергій Полунін: балет шокований] / L. Levene // The Telegraph. – London, 25.01.2012.*

Провідні солісти Українського академічного театру опери та балету успішно виступили на сцені бакинського театру. У Театрі опери та балету відбулася постановка балету „Лебедине озеро” П. І. Чайковського.

---

*Алиева, Камилла. „Лебединое озеро” от украинских гостей / К. Алиева // Неделя. – Баку, 20.01.2012.*

Севастопольська міська державна адміністрація прийняла рішення про проведення семінарів для водіїв з етики та загальної культури.

*Дульман, Павел. Севастополь устал от хамства водителей / П. Дульман // Российская газета. – М., 16.01.2012.*

Видатний український письменник і політичний діяч Іван Драч висловився за якнайшвидше створення музею режисера Сергія Параджанова в Києві. У 1965 р. на київській кіностудії ім. О. Довженка Сергієм Параджановим був поставлений фільм „Тіні забутих предків”, який приніс всесвітню славу і визнання українського кінематографа.

*Музей Параджанова в Києве // Голос Арменши. – Ереван, 14.01.2012. – № 1.*

У 2012–2013 рр. Нацкомісія у справах ЮНЕСКО планує підтримати спільний електронний проект Білорусі, Польщі та України: Брестська обласна, Бяло-Підляська міська публічна і Рівненська державна обласна бібліотеки збираються відтворити в цифровому форматі зібрання творів Юзефа Ігнація Крашевського.

*Корбут, Виктор. Наследие в цифре : Российские специалисты могут восстановить книжные собрания белорусских аристократов / В. Корбут // Советская Белоруссия. – Минск, 12.01.2012.*

Україна вперше взяла участь у ярмарку іграшок, який відкрився в Гонконзі.

*Asia's biggest toy fair opens in HK = [У Гонконзі відкрився найбільший ярмарок іграшок в Азії] // China Daily. – Beijing, 09.01.2012.*

23–25 травня 2012 р. у місті Білогорську Автономної Республіки Крим буде організована Перша Кримська тюркологічна науково-практична конференція „Світ Бекіра Чобанзаде”. Про це повідомив газеті „Зеркало” глава азербайджанської громади Криму Рагім Гумбатов. Враховуючи значний внесок Б. Чобанзаде у розвиток азербайджанського мовознавства, організатори дуже хотіли б бачити серед

---

учасників конференції вчених з Азербайджану.

*Азербайджанских ученых приглашают в Украину // Зеркало. – Баку, 07.01.2012.*

В Азербайджанському державному академічному театрі опери та балету в спектаклі „Лебедине озеро” П.І. Чайковського виступить відома прима-балерина Українського державного академічного театру опери та балету, заслужена артистка України, лауреат чотирьох міжнародних конкурсів артистів балету Ольга Голиця. Виступ відомих українських зірок класичного балету в Азербайджанському театрі опери та балету стане знаменною подією.

*Звезды украинского балета выступят в Баку // Зеркало. – Баку, 06.01.2012.*

Державний академічний естрадно-симфонічний оркестр України виступить завтра з новорічним концертом у місті Леоні (Іспанія).

*La Orquesta Estatal de Ucrania llega este martes al Auditorio Ciudad de León = [Державний академічний естрадно-симфонічний оркестр України приїде цього вівторка до міста Леона] // El Mundo. – Madrid, 02.01.2012.*

## РЕЛІГІЯ

Учора в Києві на засіданні синоду Української православної церкви Московського патріархату – вищого органу управління церквою між архієрейськими соборами – управління Київською єпархією на час хвороби митрополита Київського і всієї України Володимира було доручено митрополиту Вишгородському та Чорнобильському Павлу.

*Сопова, Александра. Назначен новый временный управляющий Киевской митрополией Украинской православной церкви / А. Сопова // Известия. – М., 27.01.2012.*

Глава Української православної церкви Київського патріархату патріарх Київський і всієї Русі-України Філарет в інтерв'ю журналу „Weekly.ua” розповів, звідки беруться звинувачення в тому, що він був пов'язаний з КДБ. „У радянські часи ніхто

---

не міг стати архиєреєм, якщо на це не давав згоду КДБ. Тому стверджувати, що я не був пов'язаний з КДБ, було б неправдою. Був пов'язаний, як і всі”, – зазначив патріарх Філарет.

*Український патріарх: Всє руководство церкви было связано с КГБ. И я тоже // День за днем. – Таллинн, 19.01.2012.*

Інтерв'ю з митрополитом Черкаським і Канівським Софронієм (Дмитруком). Він, будучи ієрархом УПЦ МП, є послідовним прихильником автокефалії та об'єднання з усіма Церквами Володимирівського хрещення.

*„Только украинское направление” : Митрополит Черкасский об автокефалии Православной Церкви в Украине и проблеме раскола / А. Хливный // Независимая газета. – М., 18.01.2012.*

## ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Конституційний суд України заборонив журналістам писати про особисте життя чиновників, що часто зводилося до публікацій про використання незаконно нажитого. За спробу викриття корупціонера журналісту загрожує від 2 тис. дол. штрафу до 3 років позбавлення волі.

*Казарин, Павел. Публисити для ленивых / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 27.01.2012.*

Організація „Репортери без кордонів” опублікувала черговий щорічний рейтинг свободи преси в 179 країнах світу, зазначивши, що 2011 рік став роком наступу на одну зі складових демократії – свободу преси, а також роком значних змін, особливо в арабському світі. Україна зуміла піднятися з рекордно низьких позицій (у 2010 р. – 131-е місце) до 116-го місця.

*Миклашевская, Алена. В России со свободой прессы хуже, чем в Зимбабве / А. Миклашевская // Коммерсантъ. – М., 26.01.2012. – № 14.*

## ЄВРО-2012

Служби безпеки готові до Євро-2012, яке будуть спільно приймати у себе Польща і Україна у восьми містах: Варшаві, Вроцлаві, Познані, Гданську, Києві, Львові, Харкові та Донецьку.

*Euro 2012 security forces ready = [Служби безпеки готові до Євро-2012] // China Daily. – Beijing, 27.01.2012.*

---

Футбольні вболівальники поскаржилися прем'єр-міністру РФ Володимирі Путіну на дорожнечу квитків на чемпіонат Європи з футболу 2012 р., який пройде в червні в Польщі і Україні. Путін одразу запропонував „Аерофлоту” і „Трансаеро” безкоштовно перевозити вболівальників.

*Соболь, Катерина. Авіакомпанії отвезут болельщиков на Евро-2012 бесплатно / Е. Соболь // Ведомости. – М., 23.01.2012.*

Президент УЄФА Мішель Платіні закликав країни-господарі Євро-2012 прискорити процес видачі віз, щоб уникнути проблем з уболівальниками.

*Platini solicitó a Polonia y Ucrania faciliten visado para Eurocopa 2012 = [Платіні закликав Україну та Польщу до спрощення візового режиму під час Євро-2012] // El Universal. – Caracas, 19.01.2012;*

*Колесников, Андрей. Владимир Путин слегка офанател / А. Колесников // Коммерсантъ. – М., 20.01.2012. – № 9.*

Економічні очікування від Євро-2012 можуть не виправдатися. Про це йдеться в плані на 2012 рік, опублікованому аналітичною групою „Da Vinci AG”. У плані наголошується, що збитки від проведення чемпіонату для України можуть скласти близько 6–8 млрд. доларів.

*Убытки от Евро-2012 для Украины могут составить 6–8 млрд. долларов США – эксперт // Жэньминь жибао. – Пекин, 18.01.2012.*

Інтерпол погодився співпрацювати з УЄФА, відправивши команди підтримки в Польщу та Україну під час проведення чемпіонату Європи з футболу 2012 р.

*Uefa, Interpol team up to tackle fixing, violence = [УЄФА та Інтерпол об'єдналися для вирішення проблем насильства] // The Straits Times. – Сінгапур, 14.01.2012.*

## СПОРТ

Спілка європейських футбольних асоціацій (УЄФА) дискваліфікувала голкіпера донецького „Шахтаря” і збірної України Олександра Рибку на два роки через позитивний результат допінг-проби. Про це повідомила прес-служба українського клубу. У середині січня стало відомо, що

---

аналіз допінг-проби, взятої у воротаря, дав позитивний результат. За інформацією українських ЗМІ, Рибка приймав препарат для схуднення, який містив заборонені речовини.

**Вратарь донецкого „Шахтера” дисквалифицирован на 2 года за допинг // Жэньминь жибао. – Пекин, 31.01.2012;**

**Вратарь „Шахтера” Александр Рибка дисквалифицирован на два года за допинг // КоммерсантЪ. – М., 31.01.2012. – № 16;**

**Алланазаров, Максим.** Рибка исполнил желание Андрея Диканя / М. Алланазаров // Известия. – М., 30.01.2012.

За 182 дні до старту Олімпіади в Лондоні 182 українських спортсмена завоювали право брати участь в іграх, повідомила прес-служба Національного олімпійського комітету.

**182 украинских спортсмена получили лицензии на Олимпиаду в Лондоне за 182 дня до старта // Жэньминь жибао. – Пекин, 29.01.2012.**

Колишній лідер „Шахтаря” і „Зеніту”, півзахисник мюнхенської „Баварії” Анатолій Тимошук зараз намагається продовжити контракт з Німеччиною. Його угода з клубом закінчується в червні 2012 р. Сезон відкрився для „Баварії” і Тимошука невдало: у першому після перерви матчі Бундеслиги лідер чемпіонату Німеччини програв „Боруссії” з Менхенгладбаха 1:3, і „Баварію” наздогнали за очками відразу дві команди. А самого Тимошука замінили на початку другого тайму.

**Алланазаров, Максим.** „Почему многие убеждены, что я практически не играю за „Баварию”? / М. Алланазаров // Известия. – М., 25.01.2012.

У Красноярську пройде традиційний міжнародний турнір елітної серії Голден Гран-прі „Іван Яригін” з вільної та жіночої боротьби. В жіночих змаганнях у категорії до 48 кг можна буде побачити боротьбу олімпійської чемпіонки-2004, бронзового призера Пекіну-2008 Ірини Мерлені з України.

**Алимова, Асия.** В Красноярск на ковер / А. Алимова // Известия. – М., 19.01.2012.

Сьогодні УЄФА повідомила, що допінг-проба голкіпера „Шахтаря” Олександра Рибки, взята після одного з матчів



---

Ліги чемпіонів, дала позитивний результат. Цю інформацію вже підтвердили в донецькому клубі. Як повідомив генеральний директор команди Сергій Палкін, воротар прийняв сечогінний засіб і не погодив це з лікарями. Сам Рибка пояснює, що брав діуретик для схуднення. Тепер його можуть дискваліфікувати на строк від 0,5 до 4 років.

**Бредина, Катерина.** УЕФА поймал вторую Рыбку за два дня / Е. Бредина // *Известия*. – М., 13.01.2012.

Чемпіон світу у суперважкій вазі Віталій Кличко говорить, що готується до бою з Дерекком Чісорою (Великобританія) як до останнього. Не тому, що 40-річний український спортсмен очікує поразки, а тому, що стоїть на порозі закінчення своєї спортивної кар'єри.

**Vitaly Klitschko says every fight could be his last** = [Віталій Кличко говорить, що кожен бій може стати для нього останнім] // *The Times of India*. – Delhi, 09.01.2012.

## ТУРИЗМ

Уболівальники, які приїдуть в Україну на Євро-2012, зможуть взяти участь у спеціальних поїздках до забрудненої зони. Рішення про перетворення Чорнобиля на туристичну пам'ятку і його відкриття для екскурсій та делегацій видано Міністерством з надзвичайних ситуацій. Його очільник Віктор Балога пояснив, що якщо зона буде закрита, то там буде „процвітати незаконний туризм”. Питання узгоджене із Службою безпеки України, Міністерством закордонних справ та Міністерством охорони здоров'я. „Тепер ми можемо запропонувати тури до Чорнобиля вболівальникам, які приїдуть на Євро-2012, – заявив голова Всеукраїнської асоціації туроператорів Ігор Голубаха. – Тур буде коштувати 130 дол. Перебування в зоні буде обмежене до трьох годин”.

**Herbert, Dominic.** *At a loose end during Euro 2012? Why not head for Chernobyl?* = [До втраченого краю під час Євро 2012? Чому б не відправитися до Чорнобиля?] / D. Herbert // *Daily Mirror*. – London, 29.01.2012;

**Serwetnyk, Tatiana.** *Czarnobyl otwarty na Euro 2012* = [Чорнобиль відкрили до Євро-2012] / T. Serwetnyk // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 21.01.2012;

---

*Туристов зовут в черновильскую зону // Новое время. – Ереван, 21.01.2012;*

*На Украине возобновлены экскурсии в черновильскую зону // Советская Белоруссия. – Минск, 19.01.2012.*

Перше, що не може не вразити у Львові приїжджого, – залізничний вокзал, справжній предмет гордості львів'ян, розташований на Палацовій площі. А взагалі таких символічних речей, якими місцеві жителі пишаються, величезна кількість. Зображення левів, міська бруківка, львівський дощ, гра місцевих „Карпат” – єдиного клубу, який, граючи у другій лізі, виграв Кубок СРСР з футболу.

*Хливный, Анатолий Витальевич. А у нас во Львове... : О многообразии предметов гордости / А. В. Хливный // Независимая газета. – М., 16.01.2012.*

Відпочиваючі з Росії та України – головні фігуранти місцевих кримінальних хронік. Ці новорічні свята, за підрахунками місцевої влади, в Закопане (Польща) зустріли 20 тис. туристів з Росії, України та Білорусі.

*Чеберко, И. В Закопане турист Игнатенко сломал ноги, прыгнув с балкона / Иван Чеберко // Известия. – М., 09.01.2012.*

## ДЕРЖАВНІ СВЯТА

Президент України Віктор Янукович скасував державне свято свободи, яке відзначали 22 листопада на честь перемоги „помаранчевої революції”, поєднавши два свята, і тепер 22 січня відзначатиметься як День соборності і свободи України.

*Сторонники и противники собрались вместе // Час. – Рига, 23.01.2012.*

## НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

В Україні від європейського холодного фронту „Купер” уже загинули щонайменше 30 чоловік. 500 чоловік звернулись до лікарні в результаті обморожень та інших травм, пов'язаних з холодною зимою. Для запобігання обморожень було створено 1600 центрів для забезпечення безпри-

---

тульних продуктами харчування та теплим одягом.

**Winter cold snap kills 36 in eastern Europe** = [Від переохолодження у Східній Європі загинуло 36 чоловік] // *The Straits Times*. – Сінгапур, 31.01.2012;

**Danilova, Maria. Homeless hard hit in Eastern Europe cold spell** = [Безпритульні постраждали в Східній Європі від похолодання] / M. Danilova // *Arab News*. – Jeddah, 31.01.2012;

**European Cold Front „Cooper” Sponsored by Mini** = [Європейський холодний фронт назвали „Купер” на честь автомобіля „Mini Cooper”] // *Spiegel*. – Hamburg, 31.01.2012;

**Death Toll from European Cold Spell Hits 58** = [Число загиблих від європейських холодів сягнуло 58] / *Associated Press* // *The Wall Street Journal*. – New York, 31.01.2012;

**Gec, Jovana. Extreme cold, snow kill at least 32 people in Europe** = [Сильний холод та сніг вбили щонайменше 32 людини в Європі] / J. Gec ; *The Associated Press* // *The Globe and Mail*. – Toronto, 30.01.2012.

У семи областях України понад 70 населених пунктів залишилися без енергопостачання через снігопад та сильний вітер. Найбільш складна ситуація спостерігається в Одеській області, де зруйновано понад 120 опор ліній електропередач.

**В семи областях України более 70 населенных пунктов лишились энергоснабжения из-за снегопада и сильного ветра** // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 24.01.2012.

139 шахтарів евакуйовано у зв'язку із задимленням у шахті „Партизанська” ДП „Антрацит” у м. Антрацит Луганської області (Східна Україна), повідомила прес-служба МНС України.

**В Украине 139 горняков эвакуировано из шахты** // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 24.01.2012.

19 січня ввечері поблизу українського міста Рівного сталося зіткнення маршрутного мікроавтобуса з вантажівкою „Рено”, яка рухалася йому назустріч. У результаті аварії загинули 9 людей.

**В Украине 9 человек погибли в результате ДТП** // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 21.01.2012;

**Гусев, Владимир. Семь человек погибли в ДТП на Украине** / В. Гусев // *Известия*. – М., 19.01.2012.

---

---

У МЗС України повідомили, що 27 українців-пасажирів затонуло в Італії круїзного лайнера „Коста Конкордія” 15 січня повернулися додому. Ще четверо громадян прибудуть у найближчі дні.

*27 українців с „Коста Конкордія” вернулись на родину – МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 17.01.2012.*

Головний тренер донецького „Шахтаря” Мірча Луческу, 66 років, потрапив у аварію. Це сталося сьогодні в Бухаресті. Луческу відразу був доправлений у лікарню, де у нього виявили перелом ребер і кров у грудній порожнині. Незважаючи на такий діагноз, лікарі стверджують, що стан тренера стабільний.

*Treinador do Shakhtar Donetsk sofre acidente de carro = [Тренер донецького „Шахтаря” потрапив в автомобільну аварію] // Correio da Manhã. – Lisboa, 06.01.2012.*

3 січня в с. Вишка Великоберезнянського району Закарпатської області (Західна Україна) через несправність електродвигуна зупинився гірськолижний підйомник у Карпатах. Врятовано 20 осіб.

*В Украине со сломавшегося подъемника в горах спасены 20 туристов // Жэньминь жибао. – Пекин, 05.01.2012.*

## ІНФОРМАЦІЯ

26-річний син Президента Франції Ніколя Саркозі П'єр Саркозі у супроводі лікарів відбув на борту чартерного літака з Одеси до Ліону.

*Après son hospitalisation, Pierre Sarkozy rapatrié d'Ukraine vers Lyon = [Після лікарні П'єра Саркозі відправили з України до Ліону] // France Soir. – Paris, 25.01.2012.*

Син Президента Франції Ніколя Саркозі 26-річний діджей П'єр Саркозі потрапив до першої Одеської клінічної лікарні з підозрою на харчове отруєння після того, як відіграв програму в місцевому клубі „Чайковський”. Саркозі відразу ж поклали в окрему палату і приставили до нього охорону зі співробітників Служби безпеки України.

---

***Pierre Sarkozy hospitalisé en Ukraine*** = [П'єр Саркозі потрапив до лікарні в Україні] // *France Soir*. – Paris, 25.01.2012;

***Соколовская, Янина***. Сын Саркози не вынес украинского гостеприимства / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 25.01.2012.

---

## ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. **Arab News.** – Щоденна англomовна газета Саудівської Аравії. Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредлі. <http://arabnews.com/>
2. **China Daily.** – Пекін (Китай) Національна англomовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
3. **Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
4. **Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англomовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстаріша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
5. **Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у проторіччі. Видавець – Трініті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>

- 
6. **Daily Nation.** – Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Найробі (Кенія) і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>
7. **Daily News and Analysis.** – Мумбаї (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
8. **DAWN.** – Найбільш поширена англomовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
9. **El Mundo.** – Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
-

- 
10. **El Universal.** – Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
11. **Financial Times.** – Міжнародна ділова англomовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штабквартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
12. **Foreign Policy.** – Американський англomовний журнал зі штабквартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
13. **France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
14. **Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
-



- 
15. **Granma.** – La Habana (Куба) Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Ноу” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
16. **International Herald Tribune: The New York Times. Global Edition.** – New York (США) Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська. <http://global.nytimes.com>
17. **Iran Daily.** – Teheran (Іран) Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінежада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
18. **La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Карачоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
19. **Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
-

- 
20. **Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає **четверте місце в США, заснована в 1881 р.** У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „**Tribune Company**”. **Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська.** <http://www.latimes.com>
21. **Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка)
22. **Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
23. **O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Англомовна румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
24. **Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Marinho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
- Найстаріша англомовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „**The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising**” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanobserver.com>
-

- 
25. **Público.** – Madrid (Іспанія) Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>
26. **Rzeczpospolita.** – Warsaw (Польща) Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.wp.pl/>
27. **Spiegel.** – Hamburg (Німеччина) Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Матіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>
28. **The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія) Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюхеї Мураямою в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сініті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англійською версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>
-

- 
29. **The Australian.** – Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська. <http://www.theaustralian.com.au/>
30. **The China Post.** – Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям. <http://www.chinapost.com.tw>
31. **The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
32. **The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правоцентристська партії. <http://www.theglobeandmail.com>
33. **The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
34. **The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною. <http://www.thehindu.com>
-

- 
35. **The Independent.** Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. складав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська.  
<http://www.independent.co.uk>
36. **The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників.  
<http://www.examiner.ie/>
37. **The Japan Times.** Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською.  
<https://form.japantimes.co.jp>
38. **The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська.  
<http://www.jordantimes.com/>
39. **The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем.  
<http://www.praguepost.com/>
-

- 
40. **The Straits Times.** – Сінгапур  
Одна з найстаріших англомовних газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер.  
<http://www.straitstimes.com/Home.html>
41. **The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія)  
Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблиці. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська.  
<http://www.smh.com.au/>
42. **The Telegraph.** – London (Великобританія)  
Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
43. **The Times of India.** – Delhi (Індія)  
Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії.  
<http://timesofindia.indiatimes.com/>
44. **The Wall Street Journal.** – New York (США)  
Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська.  
<http://europe.wsj.com/>
-

- 
45. **The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
46. **The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перт Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
47. **Times Live.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
48. **Wiener Zeitung.** – Vienna (Австрія) Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
49. **Ведомости.** – Москва (Росія) Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
-

- 
50. **Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська.  
<http://www.ves.lv/vesti/>
51. **Вести сегодня.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
52. **Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бішкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін.  
<http://www.vb.kg>
53. **Голос Армени.** – Ереван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська.  
<http://www.golosarmenii.am/>
54. **Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу.  
<http://www.vedomosti.ee>
55. **День за днем.** – Таллінн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об’єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п’ятницю. Мова видання – російська.  
<http://www.dzd.ee/>
56. **Джорджан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі.  
<http://www.geotimes.ge/?lang=rus>
-



---

57. **Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай)

Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>

58. **Зеркало.** – Баку (Азербайджан)

Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четверта п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>

59. **Известия.** – Москва (Росія)

Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. [www.izvestia.ru/](http://www.izvestia.ru/)

60. **Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан)

Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>

61. **Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова)

Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>

---

- 
62. **Коммерсантъ**. – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлин. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
63. **Комсомольская правда**. – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. [www.kp.ru/](http://www.kp.ru/)
64. **Литовский курьер**. – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьяков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
65. **Молдавские ведомости**. – Кишинев (Молдова) Приватна непартійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п’ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
66. **Народная газета**. – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
67. **Неделя**. – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
-

- 
68. **Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
69. **Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
70. **Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
71. **Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіабізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
72. **Панорама.** – Алмати (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алмати по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТЗОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
73. **Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
74. **РОСБАЛТ: информационное агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraine/>
-

- 
75. **Российская газета** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська.  
<http://www.rg.ru/>
76. **Советская Белоруссия** – Минск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сегодня”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська.  
<http://www.sb.by/>
77. **Час** – Рига (Латвія) Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт.  
<http://www.chas-daily.com/>



Для нотаток

---

---



Комп'ютерна верстка  
Л. Іващук

Підп. до друку 15.02.2012.  
Формат 60x84/16. Друк. офс. папір офс.  
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Надруковано у НВЦ Національної бібліотеки України  
імені В. І. Вернадського  
03039, м. Київ, просп. 40-річчя Жовтня, 3

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.